DOCUMENT RESUME

ED 054 690 FL 002 564

TITLE	Russian Advanced Preparatory Course. Comprehensive Review of Structural Patterns: Volume II, Lessons 21-35.
INSTITUTION	Defense Language Inst., Washington, D.C.
SPONS AGENCY	Department of Defense, Washington, D.C.
PUB DATE	Aug 71
NOTE	186p.
AVAILABLE FROM	Director, Defense Language Institute, Department of the Army, U.S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D.C. 20390 (With specific permission)
EDRS PRICE	MF-$0.65 HC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS	Adjectives; Adverbs; Conversational Language Courses; Cyrillic Alphabet; *Form Classes (Languages); *Grammar; *Instructional Materials; Intensive Language Courses; *Language Instruction; Language Patterns; Military Personnel; Modern Languages; Nominals; *Russian; Slavic Languages; Structural Grammar; Textbooks; Verbs

ABSTRACT

This is the second to two volumes dealing with a comprehensive review of structural patterns in the Advanced Preparatory Course prepared by the Defense Language Institute. All essential grammatical structures introduced in the Basic Course are included in the 15 lessons. The purpose of the review is to stimulate recall and reinforce previously learned linguistic patterns. Major grammatical areas cover adjectives, verbs of motion, participles, and adverbs. An appendix contains declension charts of nouns, adjectives, pronouns, and numerals; prepositions and the cases they govern; and other grammatical features. (RL)

ED054690

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

RUSSIAN

Advanced Preparatory Course

COMPREHENSIVE REVIEW
OF
STRUCTURAL PATTERNS

Volume II

Lessons 21 - 35

August 1971

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

FL 002 564

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

This pamphlet is for use by the faculty, staff and students of the Defense Language Institute solely for official purposes. It is NOT for general distribution. It may NOT be released to other persons, quoted or extracted for publication, or otherwise copied or distributed without specific permission in each instance from the Director, Defense Language Institute.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPYRIGHTED MATERIAL BY MICROFICHE ONLY HAS BEEN GRANTED BY Defense Language Institute TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE U. S. OFFICE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER."

Roy M Kessler

ROY M. KESSLER
Colonel, USA
Director

PREFACE

This is the second of two volumes dealing with a comprehensive review of structural patterns in the Advanced Preparatory Course. All essential grammatical structures introduced in the Basic Course are included.

The purpose and the design of the review are to stimulate recall and reinforce the patterns previously learned.

Inquiries concerning this volume, including requests for authorization to reproduce parts or all of it, should be addressed to the Director, Defense Language Institute, U.S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D.C. 20390.

3

TABLE OF CONTENTS

Lesson		Page
21.	Interrogative Particles Conditional Subjunctive Mood Declension of Nouns (cont'd) Review of Declension	1
22.	Declension of Adjectives Comparative Degree of Adjectives	23
23.	Superlative Degree of Adjectives Possessive Pronouns Adjectival Nouns	43
24.	Long and Short Adjectives Negative Pronouns	61
25.	Verbs of Motion	77
26.	Verbs of Motion (cont'd)	84
27.	Verbs of Motion (cont'd)	93
28.	Indefinite Particles Cardinal and Ordinal Numerals Fractions	99
29.	Short Past Passive Participle Present Passive Participle	112
30.	Long Form of Past Passive Participles	124
31.	Present Active Participle	130
32.	Past Active Participle	138
33.	Active and Passive Constructions	147
34.	Verbal Adverb and Its Function Imperfective Verbal Adverb	156
35.	Perfective Verbal Adverb	162

Lesson		Page
-	Appendix	167
	Declension Chart of Russian Nouns	
	Declension Chart of Russian Adjectives and Participles	
	Declension of Pronouns	
	Declension of Cardinal Numerals	
	Prepositions and the Cases they Govern	
	Conjugation of Verbs	
	Patterns of Participles	
	Verbs of Motion	

21st Lesson - Два́дцать пе́рвый урок

1. Particle ЛИ and Conjunction ЕСЛИ (if)

a. The Particle ЛИ

The interrogative particle ли is sometimes used to form a question. In such a case the question begins with the pertinent word followed by ли.

Он был там?	Was he there?
Был ли он там?	

ЛИ is never used with any interrogative words, such as: кто, где, как, etc.

Кто был там?	Who was there?
Где вы были?	Where were you?

b. ЛИ meaning "if" or "whether"

ЛИ corresponding to the English "if" or "whether" is mainly used in an indirect question.

Я хочу знать был ли он там.	I want to know if (whether) he was there.
(Я) прошу вас, спросите её, видела ли она его.	Ask her if she saw him.
Он спросил, хорошо ли я говорю по-русски.	He asked me whether I spoke Russian well.

c. The Conjunction ЕСЛИ (if)

The conjunction если (if) is used to introduce a clause, expressing condition. Если can never be translated by "whether."

If the English "if" can be replaced by "whether," ли must be used.

I will do it, if I don't forget it.	Я это сделаю, если не забуду.

but:

Ask him if (whether) he was there.	Спросите его, был ли он там.
I don't know if (whether) you remember me.	Я не знаю, помните ли вы меня.

ЕСЛИ can be used with any tense.

2. The Conditional Subjunctive Mood

a. Conditional phrases, such as "would give" and "would have given," are rendered in Russian by the verb in the past tense + бы (дал бы).

I would give him your letter, but he never comes here.	Я дал бы ему ваше письмо, но он никогда не приходит сюда.
I would have given him your letter, but he never comes here.	

The particle бы usually follows the verb. Its position, however, may be changed, but it is never placed between не and the verb.

Я поехал бы домой, но	I'd go home, but ... .
Я бы поехал домой, но	
Я не поехал бы домой, но	I wouldn't go home, but ... .
Я бы не поехал домой, но	

b. Sentences with если бы

The English "if-clause," when added to a main clause containing the conditional form "would" (or "should"), is rendered in Russian by если бы + past tense.

Main Clause:	"If-Clause":
I would write him	if I knew his address.
I would have written him	if I had known his address.

Я написал бы ему, если бы я знал его адрес.

Note that for the two English constructions there is only one construction in Russian, which is used both to indicate what could happen in the future and also what could have happened in the past but did not.

Если я был бы свободен завтра, я пошёл бы на этот концерт.

If I were free tomorrow, I would go to that concert.

Если я был бы свободен вчера, я пошёл бы на этот концерт.

Had I been free yesterday, I would have gone to that concert.

Note also that in Russian, as in English, the "if-clause" may either follow or precede the main clause.

8

c. Sentences with ЕСЛИ

Если бы я получил деньги, я купил бы автомобиль.

If I could get money, I would buy a car.

Если я получу деньги, я куплю автомобиль.

If I get money, I'll buy a car.

From the comparison of these two sentences it is clear, that если expresses a greater degree of probability than если бы.

Если (without "бы") can be used with any tense. Note that the future tense (not the present tense as in English) is used after если if the time referred to is future.

If I have time, I will call you.
Если у меня будет время, я позвоню вам.

3. The Word ЧТОБЫ

The conjunction чтобы is used to introduce a subordinate clause. It may be translated into English in different ways, depending on the construction in which it is used.

a. ЧТОБЫ + Infinitive

When the subordinate clause introduced by чтобы has the same subject as the main clause, чтобы is followed by the infinitive.

Он пришёл сюда, чтобы поговорить с вами.	He came here in order to speak to you.
Я положил деньги в карман, чтобы не потерять их.	I put the money in my pocket, so as not to lose it.

b. ЧТОБЫ + past tense

If the subject of the subordinate clause is different from the subject of the main clause, чтобы is followed by the verb in the past tense regardless of the tense of the verb in the main clause.

Я говорю ему ещё раз, чтобы он не забыл.	I am telling him once more not to forget.
Я сказал ему ещё раз, чтобы он не забыл.	I told him once more not to forget.
Я скажу ему ещё раз, чтобы он не забыл.	I will tell him once more not to forget.

Note that such English expressions as "I want you to (do something)" or "Tell him to (do something)," etc., are rendered in Russian with the aid of чтобы.

Я хочу, чтобы вы были здесь.	I want you to be here.
Он хочет, чтобы вы поняли это.	He wants you to understand this.
Скажите ему, чтобы он пришёл сюда.	Tell him to come here.
Скажите им, чтобы они ушли.	Tell them to go away.

L 21

4. Declension of Nouns (Cont'd)

S i n g u l a r

Nominative	Masculine			Feminine			Neuter	
	Hard:	Soft:		Hard:	Soft:		Hard:	Soft:
	майор -	словарь -ь	трамвай -й	дама -а	линия -(и)я	часть -ь	дело -о	здание -(и)е

P l u r a l

N.	-ы			-и			-а	-я
G.	-ов	-ей	-ев	-	-(и)й	-ей	-	-(и)й
D.	-ам			-ям				
A.	animate = genitive inanimate = nominative						nominative	
I.	-ами			-ями				
Pr.	-ах			-ях				

NOTE: Masculine nouns with the irregular nominative plural in -а or -я have the regular declension in all other cases.

N.Pl.	дом	á	счет	á	учител	я́
G.Pl.	дом	о́в	счет	о́в	учител	е́й
D.Pl.	дом	а́м	счет	а́м	учител	я́м

5. Peculiarities and Irregularities in the Declension of Nouns (plural)

a. Hard masculine nouns in -ц have in the genitive the ending -ев, if unstressed; the other cases are regular.

N.Pl.	не́мц	ы	ме́сяц	ы
G.Pl.	не́мц	ев	ме́сяц	ев
D.Pl.	не́мц	ам	ме́сяц	ам

b. The nouns крестья́нин, англича́нин, хозя́ин and господа́ have an irregular nominative and an irregular genitive (no ending); the other cases are regular.

N.Pl.	крестья́н (peasants)	е	хозя́ев (owners)	а	господ (gentlemen)	а́
G.Pl.	крестья́н	-	хозя́ев	-	госпо́д	-
D.Pl.	крестья́н	ам	хозя́ев	ам	господ	а́м

c. The words раз, солда́т and челове́к have an irregular genitive (no ending); the words челове́к and раз have no nominative plural; the other cases are regular.

N.Pl.	солда́т	ы	-		-	
G.Pl.	солда́т	-	раз	-	челове́к	-

NOTE: The plural of the word челове́к is used only with numbers and the words ско́лько and не́сколько. In all other constructions and for the nominative case the word лю́ди is used.

c. For the genitive plural of the word год the word лет is used.

N.Sing.	год	оди́н год
G.Sing.		два го́да
G.Pl.	лет	пять лет
D.Pl.	года́м	пяти́ года́м

e. Some masculine and neuter nouns with the irregular nominative plural in -ья follow the soft declension retaining the -ь, but have the genitive plural either -ьев or -ей:

N.Pl.	брáт	ья	друз	ья́	
G.Pl.	брáт	ьев	друз	е́й	
D.Pl.	брáт	ьям	друз	ьям	etc.

also: сту́лья, пе́рья, дере́вья; мужья́, сыновья́

f. The nouns мо́ре and по́ле have -ей in the genitive; the other cases are regular.

N.Pl.	мор	я́	пол	я́	
G.Pl.	мор	е́й	пол	е́й	
D.P.	мор	ям	пол	ям	etc.

g. The noun о́блако (cloud) has an irregular genitive:

N.Pl.	облак	á	
G.Pl.	облак	о́в	
D.Pl.	облак	ам	etc.

h. Neuter nouns in -мя such as и́мя and вре́мя also feminine nouns мать, дочь and masculine сосе́д have the regular declension in the plural (except the instrumental plural of дочь which is дочерьми́).

N.Pl.	имен	á	мáтер	и	сосéд	и		
G.Pl.	имён	-	матер	е́й	сосéд	ей		
D.Pl.	имен	ам	матер	ям	сосéд	ям	etc.	

i. Feminine and neuter nouns which end in two or more consonants and have no ending in the genitive take very often an inserted -е or -о:

то́чка - то́чек (dot)　　ло́дка - ло́док (boat)

When there is a -ь between the consonants, nouns always take the letter -е.

по́лька - по́лек (Polish woman)

j. Some feminine nouns in -я after consonants and vowels (other than -и) follow in general the regular soft declension, except in the genitive case where they have characteristic endings such as -ей, -й, -ь:

N.Sing.	тёт	я	батаре́	я	земл	я́	
N.Pl.	тёт	и	батаре́	и	зе́мл	и	
G.Pl.	тёт	ей	батаре́	й	земе́л	ь	
D.Pl.	тёт	ям	батаре́	ям	зе́мл	ям	etc.

k. Some feminine nouns in -ья and neuter nouns in -ье follow the regular soft declension, but have various genitive case endings and often lose the -ь in the genitive:

N.Sing.	семь	я́	воскресе́нь	е	
N.Pl.	се́мь	и	воскресе́нь	я	
G.Pl.	сем	е́й	воскресе́н	ий	
D.Pl.	се́мь	ям	воскресе́нь	ям	etc.

l. Nouns in -йка follow the regular hard declension, but in the genitive change the -й into -е.

N.Sing.	скаме́йк	а	хозя́йк	а	
N.Pl.	скаме́йк	и	хозя́йк	и	
G.Pl.	скаме́ек	-	хозя́ек	-	
D.Pl.	скаме́йк	ам	хозя́йк	ам	etc.

m. The nouns лю́ди, де́ти, роди́тели have the ending -ей in the genitive plural, while the noun де́ньги has no ending, but takes an inserted -е.

N.Pl.	лю́д	и		де́ньг	и		
G.Pl.	люд	е́й		де́нег	-		
D.Pl.	лю́д	ям		деньг	а́м		

n. Three nouns де́ти, лю́ди and до́чери have the ending -ьми́ in the instrumental.

N.Pl.	де́т	и		лю́д	и		до́чер	и
I.Pl.	дет	ьми́		люд	ьми́		дочер	ьми́

6. Instrumental after НАД, МЕ́ЖДУ and ПЕ́РЕД

The prepositions над (over, above), между (between) and перед (in front of, before) are used with the instrumental case.

Самолёт летит над горами.	The plane flies over the mountains.
Я сидел между капитаном и лейтенантом.	I sat between the captain and the lieutenant.
Автомобиль стоит перед домом.	The car is (stands) in front of the house.
Повторите диалог перед уроком.	Go over (repeat) the dialogue before the class.

Notice the difference between пе́ред - "before" and до - "before" in phrases answering the question "when?" Пе́ред means "immediately before," whereas до can cover a longer stretch of time before the event.

Он придёт до обеда. (some time before dinner)

Он придёт перед обедом. (just before dinner)

7. ПОД and ЗА

The prepositions под (under, below) and за (behind, beyond) are used with the accusative case when denoting direction (куда?) and with the instrumental case when denoting location (где?).

direction Куда?		location Где?	
под мост под книгу	acc.	под мостом под книгой	instr.
за село за дверь	acc.	за селом за дверью	instr.

Notice the expressions:

за город (куда?) out of town	за городом (где?) out of town
Едемте завтра за город. Let's drive out to the country tomorrow.	Мы живём за городом. We live outside of town.

L 21

8. НАВЕ́РХ, НАВЕРХУ́(up), ВНИЗ, ВНИЗУ́ (down)

Куда? direction	Где? location
наве́рх	наверху́
вниз	внизу́

Он идёт наверх. Она стоит наверху.
He is going upstairs. She is (standing) upstairs.

Они бегут вниз. Мы сидим внизу.
They run downstairs. We are sitting downstairs.

9. ПО = On

The preposition по is also used in time expressions with the dative plural of nouns in the meaning "on," "in" (repeatedly).

по четвергам - on Thursdays

по утрам - in the mornings

10. К = By (for)

The preposition к with the dative case expresses a point in time by which some action is, was, or will be accomplished.

Ему нужна рекомендация к среде. He needs the letter of recommendation by Wednesday.

Он кончил работу к вечеру. He finished his work by evening.

Я буду дома к ужину. I will be home for supper.

Упражнения
Exercises

Ч и т а й т е :
Read

a. 1. Я спрошу его (if he knows) (Private) Нилова.

2. (If he knows) (Private) Нилова, он не даст ему денег.

3. Я дам вам 50 долларов (if you answer this question).

4. Я не знаю (whether he will answer this question).

5. Спросите мать (if we may open the window).

6. Почему он не говорит по-русски, (if he is a Russian)?

7. (If you don't have time today) сделайте это завтра.

8. Я не знаю (if your documents are here).

9. Механик (is under the car).

10. Положите газету (under the book).

11. Я пью кофе (between the lectures).

12. Мы не работаем (on holidays).

13. (In the barracks) большие окна.

14. (In the garages) ничего нет.

b. вниз, наверх; внизу, наверху;

1. Вы живёте ... или ... ?

2. Положите журналы ... .

3. Я сидел и читал ... , а теперь я иду ... .

4. Они встретят нас ... .

L 21

П р и м е р ы :
Examples

Учитель:	Студент:
c. Попросите его, и он вам поможет.	Если вы попросите его, он вам поможет.
Вы не попросили его, и поэтому он не помог вам.	Если бы вы попросили его, он помог бы вам.

1. Помогите мне, и я кончу эту работу.

2. Вы не помогли мне, и я не кончил работы.

3. Занимайтесь серьезно, и вы будете хорошо знать русский язык.

4. Он не занимался серьезно и поэтому не сделал успехов в русском языке.

5. Дайте мне его адрес, и я напишу ему.

6. Вы не дали мне его адреса, и я не написал ему.

7. Он не приехал, и мы не встретились.

8. Может быть он приедет, и мы встретимся.

d. Она позвонила мне. Она хотела узнать ваш адрес.	Она позвонила мне, чтобы узнать ваш адрес.

1. Профессор объяснил это. Профессор хотел помочь нам.

2. Я взял с собой деньги. Я хотел купить новый словарь.

3. Ему нужно несколько дней. Он хочет закончить доклад.

4. Жене нужна машина. Жена хочет поехать в город.

5. Он приехал сюда. Он хочет учить русский язык.

6. Она позвонила по телефону. Она хотела узнать, как я себя чувствую.

7. Мне нужны деньги. Я хочу купить автомобиль.

8. Она приходила сюда. Она хотела взять книгу.

е. Он объяснил приказ. Все должны понять задание. | Он объяснил приказ, чтобы все поняли задание.

1. Сестра просила меня. Я должен встретить её.

2. Он написал письмо. Я должен приехать в воскресенье.

3. Она сказала мне. Я должен принести ей книгу.

4. Мы пойдем к учителю. Он должен объяснить нам это.

5. Я пришел к тебе. Ты должен помочь мне.

6. Я положил письмо на стол. Она должна увидеть его.

7. Я буду у вас вечером. Вы должны рассказать мне последние новости.

8. Он дал мне деньги. Я должен купить ему билет.

18.20

L 21

R E V I E W

DECLENSION OF MASCULINE, FEMININE, AND NEUTER NOUNS IN PLURAL

Практика

Учитель:	Студент:
a. офицеры	
Где ... ?	Где офицеры?
Здесь нет	
Скажите это	
Мы пригласили солдат и	
Я разговаривал с	
Они говорят об	
b. покупатели	
Вот наши	Вот наши покупатели.
Сегодня мало	
Продавец предлагает костюмы	
Мы ждём	
Продавец разговаривает с	
Он много говорит о	
c. трамваи	
Там стоят	Там стоят трамваи.
Кондуктора идут к	
В Монтерее нет	
Кондуктора входят в	
Автомобили стоят за	
Люди ездят на	Они выходят из ... .

Учитель: Студент:

d. учительницы

Там сидят ... . | Там сидят учительницы.

Сколько там ... ?
Студент показывает карточку жены ... .
Вы видели сегодня ... ?
Директор разговаривает с ... .
Мы говорим об ... .

e. лекции

У нас будут интересные ... . | У нас будут интересные лекции.

Во время ... нам показывают фильмы.
Надо получить фильмы к ... по физике.
Вы слушали его ... ?
Перед ... профессор много работает. После ... он отдыхает.
На его ... всегда много студентов.
Студенты идут с ... .

f. новости

Вот последние ... . | Вот последние новости.

В газете сегодня много ... .
Он всегда приходит к нам с ... .
Я читаю в газете только ... .

g. сёла

Какие большие ... ! | Какие большие сёла!

Около города несколько ... .
Студентов послали на работу в ... .
За ... начинаются леса.
В ... много собак.

L 21

h. упражнения

Это трудные	Это трудные упражнения.

Мне надо написать несколько ... .
Вы написали ... ?
Вот моя тетрадь с ... .
В ... нет ошибок.

PECULIARITIES IN DECLENSION OF NOUNS IN PLURAL

I. Nominative Case

Учитель:	Студент:
a. Это мой дом.	Это мои дома.

Чей это адрес?
Вот остров и полуостров.
Какой большой город!
Лес теперь жёлтый.
На станции стоит поезд.
Берег реки высокий.
Этот кондуктор русский.
Наш отпуск кончается.

b. Мой сосед немец.	Мои соседи немцы.

Это крестьянин.
Наш профессор - англичанин.
Её сын и брат - инженеры.
Перо на столе.
Какое высокое дерево!
Это не русское имя.
Мой хозяин - хороший человек.
Ваша дочь - студентка?

II. Genitive Case

Учитель:		Студент:
a. один месяц		несколько месяцев
испанец, немец, продавец		
b. один крестьянин		много крестьян
англичанин, человек, раз, солдат		
c. Здесь нет её мужа.		Здесь нет их мужей.
друг	сосед	тётя
сын	семья	дядя
дочь	мать	
d. Там нет пера.		Там нет перьев.
стул	дерево	скамейка
брат	хозяин	хозяйка
e. одна деревня		сколько деревень
кухня,	туфля,	неделя
f. люди		Там нет людей.
дети, деньги, родители, часы		
g. Он был там час.		Он был там несколько часов.
год, минута, месяц, неделя		

24

L 21

Учитель:	Студент:
h. море	Там нет морей.
поле, пальто, радио	
озеро, место, кино	
i. облако	
яйцо, слово, письмо, число	

III. Instrumental Case

Учитель:	Студент:
дети	Я говорю с детьми.
люди, дочери	

Фразы для устного перевода
Sentences for oral translation

a. Translate into English:

1. Нам нужно два часа, чтобы кончить эту работу.
2. Спросите его, понимает ли он, что я говорю.
3. Если бы магазин был открыт в субботу, я купил бы эту книгу.
4. Я хотел бы поехать в Сан-Франциско, но моя машина в ремонте.
5. Он послал мне телеграмму, чтобы я приехал в понедельник.
6. О чём она вас спрашивала? - Она спросила, видел ли я сегодня доктора Петрова.

25

7. Что мы будем делать, если он не будет завтра в институте?

8. Она приходила сюда, чтобы взять книгу.

9. Я читал бы больше по-русски, но у меня нет времени.

10. Если бы вы приехали немного раньше, вы увидели бы результаты нашего эксперимента.

b. Translate into Russian:

1. He asked me if I spoke Russian well.
2. If I am free tomorrow, I will go home.
3. I don't want you to talk about it.
4. Ask him if he can do it tomorrow.
5. I want you to see this film.
6. The student will find out if the professor is here.
7. He wants you to translate this sentence.
8. I would like to send this letter today, but the post office is already closed.

Домашняя работа
Homework

a. Translate the following sentences:

1. I don't know whether I'll meet my sister tomorrow.

2. If you can't read here, go to my study.

3. See if there are any letters for me.

4. I want you to write me a report about it.

5. He wants us all to be here today at 1900 hrs.

6. We came here in order to help you.

7. I will wait for you downstairs.

b. Change conditional sentences of one type into conditional sentences of another type:

1. Я дам вам 2 билета, если получу 4.
2. Разведчики увидят нас, если мы будем двигаться.
3. Если бы вы слушали внимательно, вы поняли бы каждое слово.

c. Answer the following questions using the words in parentheses as hints:

1. Где играют дети? (in front of the house)
2. Где они были? (beyond the river)
3. Где вы живёте? (out of town)
4. Где было письмо? (under the book)
5. С кем вы едете на концерт? (with friends)
6. Где стоит шкаф? (between the window and the door)
7. Когда вы ходите в клуб? (on Fridays)
8. Когда вы кончите строить дом? (by the fall)
9. Кому отец пишет письмо? (to the sons)
10. Когда вы ходите в кино? (in the evenings)

22nd Lesson - Два́дцать второ́й урок

1. Declension of Adjectives

Sing.	Hard			Soft	
Masc. & Neut.	Basic type hard endings:	After г,к,х unstressed endings:	After г,к,х, ж,ч,ш,щ stressed endings:	After ж,ч,ш,щ unstressed endings:	All soft endings:
N. Masc.	но́в ый	ру́сск ий	больш о́й	хоро́ш ий	си́н ий
Neut.	но́в ое	ру́сск ое	больш о́е	хоро́ш ее	си́н ее
N. Masc.	втор о́й				
Neut.	втор о́е				
G.	о́го	ого	о́го	его	его
D.	о́му	ому	о́му	ему	ему
Acc.	N/G	N/G	N/G	N/G	N/G
I.	ы́м	им	и́м	им	им
Pr.	о́м	ом	о́м	ем	ем
Fem.					
N.	но́в ая	ру́сск ая	больш а́я	хоро́ш ая	си́н яя
G.	ой	ой	о́й	ей	ей
D.	ой	ой	о́й	ей	ей
Acc.	ую	ую	у́ю	ую	юю
I.	ой	ой	о́й	ей	ей
Pr.	ой	ой	о́й	ей	ей
Plural					
N.	но́в ые	ру́сск ие	больш ие	хоро́ш ие	си́н ие
G.	ых	их	их	их	их
D.	ым	им	им	им	им
Acc.	N/G	N/G	N/G	N/G	N/G
I.	ыми	ими	ими	ими	ими
Pr.	ых	их	их	их	их

28

NOTE: All adjectives agree in gender, number and case with the noun they modify.

Adjectives and pronouns of masculine and neuter gender in singular and of all three genders in the plural have identical endings for the nominative and accusative when they refer to nouns denoting inanimate things; adjectives and pronouns of masculine gender have identical endings for the genitive and accusative in the singular and plural when they refer to nouns denoting animate beings. The same applies to the feminine gender in the plural.

Я вижу новый завод.	I see a new plant.
Я вижу новых инженеров.	I see new engineers.

2. Accusative after ЧЕ́РЕЗ and СКВОЗЬ

a. The preposition через means "across, over, through." In time expressions it means "in, after." This preposition is used with the accusative case.

Мы едем через Москву.	We are driving through Moscow.
Я буду там через неделю.	I will be there in a week.
Отец посылает сыну деньги через банк.	The father sends the son money through the bank.

b. The preposition сквозь also means "through" and is used to denote the object through which someone (or something) passes or forces his (its) way.

Сквозь стену в подвале проникла вода.	Water penetrated through the cellar wall.
Ничего сквозь дым не видно.	Nothing is visible through the smoke.

3. ЗА = For

The preposition за is also used to convey the meaning of exchange, compensation, or "in return for." In that sense it takes the accusative case only.

Спасибо за книгу.	Thank you for the book.
Он купил этот галстук за 12 рублей.	He bought this tie for 12 rubles.
Он работает за меня сегодня.	He works instead of me today.

4. The Definitive (emphatic) Pronoun САМ

The pronoun сам (сама́, само́, са́ми) can be used with any person meaning correspondingly "myself," "yourself," "himself," "herself," etc.

Он сделает это сам.	He'll do it himself.
Она сама ничего не знает.	She herself doesn't know anything.
Вы сами сказали мне об этом.	You yourself told me about it.
Я видел самого́ президента.	I saw the President himself.

Declension of САМ

N.	он сам		она сам	а́	они са́м и
G.	его сам	ого́	ее сам	о́й	их сам и́х
D.	ему сам	ому́	ей сам	о́й	им сам и́м
Acc.	его сам	ого́	её сам	о́ (саму́)	их сам и́х
I.	с ним сам	и́м	с ней сам	о́й	с ними сам и́ми
Pr.	о нём сам	о́м	о ней сам	о́й	о них сам и́х

18

30

5. Comparative Degree of Adjectives

In both English and Russian, adjectives and adverbs have three forms, which are called degrees:

	Positive Degree	Comparative Degree	Superlative Degree
Adj.	good	better	best
	beautiful	more beautiful	most beautiful
Adv.	fast	faster	fastest
	carefully	more carefully	most carefully

The comparative degree of Russian adjectives is formed by adding -ее (sometimes shortened to -ей) to the stem of the adjective.

но́в	ый	- new	краси́в	ый	- beautiful
нов	е́е	- newer	краси́в	ее	- more beautiful

The comparative form is the same for all genders and the plural. It is not declined and can be used as a predicate only.

6. The Object of Comparison

An adjective in the comparative degree may be followed by the object of comparison in the Genitive case, or by a phrase consisting of чем plus the object of comparison in the Nominative case.

Ваш автомобиль новее моего автомобиля.

Ваш автомобиль новее, чем мой автомобиль.

Your car is newer than my car.

7. The Words БО́ЛЕЕ and ме́нее

The comparative degree may also be formed by using более (more) or менее (less) with the basic form of an adjective:

более трудный	-	more difficult
менее трудный	-	less difficult

The construction is always used when the object of comparison is not mentioned. It can be used either:

a. as a predicate: Этот мотор более сильный.

or:

b. as a modifier: Мне нужен более сильный мотор.

The adjective after более or менее must agree in case, gender and number with the noun modified.

У нас нет более сильного мотора.	We have no stronger motor.
Вот машины с более сильными моторами.	Here are machines with stronger motors.

8. "СТА́РЫЙ" and "СТА́РШИЙ"

старый (-ая, -ое)-	старее	-	более старый (-ая,-ое)
- - -	старше	-	старший (-ая, -ее)

Note that старее and более старый are comparative forms from старый. They mean "older" mainly as the opposite of "newer."

Старше and старший, however, mean "older" in age or "senior" in rank.

Мой брат старше меня на два года.	older by 2 years
Это мой старший брат.	older (elder)
Он старший лейтенант.	senior

Note the use of the preposition на + Acc. in such expressions as:

старше на два года	2 years older
длиннее на пять метров	5 meters longer, etc.

9. МОЛОДО́Й and МЛА́ДШИЙ

молодой (-ая, -ое) - моложе - более молодой (-ая, -ое)

\- - - младше - младший (-ая, -ее)

The forms моложе and более молодой mean "younger" in age, while младше and младший may mean either "younger" in age or "junior" in rank.

Наш командир очень молодой.

Он моложе меня на пять лет.

Лейтенант младше капитана по званию.

Это младший брат. - younger

Он младший лейтенант. - junior

10. Comparative of ХОРО́ШИЙ and ПЛОХО́Й

Certain adjectives have two forms which are used for the comparative degree:

хороший (-ая, -ее) good	лу́чше better	лу́чший (-ая, -ее) the better one
плохой (-ая, -ое) bad	ху́же worse	ху́дший (-ая, -ее) the worse one

The forms лу́чший and ху́дший are used as modifiers and are declined like regular adjectives. In meaning they are the same as более хороший and более плохой.

Здесь две комнаты.

Мы сидим в более хорошей комнате.

Мы сидим в лучшей комнате.

11. БОЛЬШО́Й and МА́ЛЕНЬКИЙ

большой (-ая, -ое) large	больше larger	бо́льший (-ая, -ее) the larger one
маленький (-ая, -ое) small	меньше smaller	ме́ньший (-ая, -ее) the smaller one

The forms бо́льший and ме́ньший (like лу́чший and ху́дший) are used as modifiers instead of the construction with более.

Наш самолёт больше вашего.

Мы полетим на бо́льшем самолёте.

12. The Prefix ПО with Comparatives

The prefix по attached to the comparative corresponds to the following English constructions: "somewhat larger," "a bit smaller," "a little more difficult," etc.

Моя комната побóльше вашей.	My room is a bit bigger than yours.
Второй урок потрудне́е первого.	The second lesson is somewhat more difficult than the first.

13. Comparative Degree of Adverbs

Many adverbs which end in "o" are formed from adjectives by dropping the adjectival ending and adding "o" to the stem.

быстр | ый fast, quick	низк | ий low	прост | ой simple
быстр | о quickly	низк | о low	прост | о simply

The comparative degree of these adverbs is formed in the same way as the comparative of adjectives, i.e. by adding -ее (or - ей) to the stem.

Он идёт быстр | о.	He walks fast.
Я иду быстр | ее.	I walk faster.
Там было холодн | о.	It was cold there.
Здесь еще холодн | ее.	It is still colder here.

14. Adjectives and Adverbs with Irregular Comparatives

Positive:		Comparative:	
высо́кий,	высоко́	вы́ше	(high)
ни́зкий,	ни́зко	ни́же	(low)
широ́кий,	широко́	ши́ре	(wide)
у́зкий,	у́зко	у́же	(narrow)
коро́ткий,	ко́ротко	коро́че	(short)
лёгкий,	легко́	ле́гче	(light- re:weight; easy)
глубо́кий,	глубоко́	глу́бже	(deep)
ме́лкий,	ме́лко	ме́льче	(shallow)
дорого́й,	до́рого	доро́же	(dear, expensive)
дешёвый,	дёшево	дешёвле	(cheap, inexpensive)
хоро́ший,	хорошо́	лу́чше	(good, fine)
плохо́й,	пло́хо	ху́же	(bad, poor)
далёкий,	далеко́	да́льше	(distant)
бли́зкий,	бли́зко	бли́же	(near)
ма́ленький,	ма́ло	ме́ньше	(little, small)
большо́й,	мно́го	бо́льше	(big, much)
чи́стый,	чи́сто	чи́ще	(clean)
жа́ркий,	жа́рко	жа́рче	(hot)

L 22

Упражнения
Exercises

Ч и т а й т е :
Read

a. <u>старый дом</u>

Наши друзья живут ... .

Остановка автобуса около ... .

Автомобиль стоит перед ... .

Я хочу купить ... .

<u>общее собрание</u>

Почему вы не были на ... .

Я опоздал на ... .

Я был у него после ... .

Что вы думаете об ... ?

b. <u>домашняя работа</u>

Я уже написал ... .

Сегодня у нас нет ... .

У меня пропала ... .

В ... мало ошибок.

<u>последние новости</u>

Вечером мы слушаем ... .

Мы говорим о ... .

Она всегда приходит к нам с ... .

Я очень недоволен ... .

c. <u>светлый костюм</u>

У меня нет ... .

Я купил галстук к ... .

Покажите мне ваш ... .

Я доволен своим ... .

<u>русская газета</u>

Сегодня нет ... .

Куда вы положили ... ?

Я прочитал это в ... .

Все письма на столе под ... .

d. <u>симфонический концерт</u>

Вы идёте на ... ?

Петровы тоже будут на ... .

Он уезжает отсюда после ... .

Я думаю, что вы будете довольны ... .

<u>зимнее пальто</u>

Жена хочет купить шляпу к ... .

Она очень довольна новым ....

Я продал ... .

У него нет ... .

e. <u>сам, сама́, само́, са́ми</u>

1. Сделайте эту работу ... ; никто не будет помогать вам.
2. Я говорил не с помощником, а с ... начальником.
3. Я слышал это от ... директора.
4. Скажите это ... командиру.
5. Завтра все студенты идут в кино. ... учитель сказал нам об этом.
6. Мы всегда всё делаем ... .
7. Они ... не знают, что делать.
8. Мы получили этот ключ от ... хозяйки дома.

Отвечайте на вопросы:
Answer the questions

<u>сам доктор</u>

От кого вы слышали это?

Кому вы сказали об этом?

Кто заведует госпиталем?

О ком вы сейчас говорили?

<u>сама медсестра</u>

Кто вам дал стакан воды?

У кого записка от доктора?

С кем вы говорили сейчас?

Кого вы встретили в коридоре?

38

L 22

П р и м е р ы :
Examples

a. Этот самолёт новый, а тот ... | Этот самолёт новый, а тот <u>ещё новее</u>.*

1. Моя комната удобная, а ваша ... .
2. Обед был вкусный, а ужин ... .
3. Этот рассказ интересный, а тот ... .
4. Здесь воздух холодный, а там ... .
5. Мой автомобиль новый, а его ... .
6. Это упражнение трудное, а то ... .
7. Наш класс светлый, а ваш ... .
8. Здесь пол грязный, а там ... .

b. Второй урок труднее <u>первого</u>. | Второй урок труднее, <u>чем первый</u>.

1. Эта книга интереснее, чем та.
2. Моя машина тяжелее вашей.
3. Пиво слабее вина.
4. Их самолёты старее, чем наши.
5. Тот сыр вкуснее, чем этот.
6. Ваш доктор внимательнее моего.
7. Вы счастливее меня.

---

* "<u>Ещё</u>" перед прилагательными в сравнительной степени значит "even," "still."

c. Этот экзамен труднее. | Этот экзамен более трудный.

1. Эти сведения важнее.
2. Мой пиджак темнее.
3. Сегодня ветер сильнее.
4. Старый мост длинее.
5. Эта газета интереснее.
6. Его голос приятнее.
7. Это яблоко вкуснее.
8. Ваш ребенок здоровее.

d. Та дорога более узкая. | Та дорога у́же.

1. Эти ангары более низкие.
2. Ваша антенна более высокая.
3. Этот урок более лёгкий.
4. Здесь коридор более широкий.
5. Это озеро более глубокое.
6. Дорога через лес более короткая.
7. Этот мост более узкий.
8. Мой костюм более дорогой.
9. Это упражнение более короткое.
10. В этом классе доска более широкая.
11. Эта река более мелкая.
12. Тот словарь более дешёвый.

L 22

Ч и т а й т е :
Read

a. Это более тихая улица.

Он живёт на ... .

Я переехал на ... .

Вы знаете какую-нибудь ... ?

b. Это более красивое дерево.

Около дома растёт ... .

Мы сидели под ... .

Он говорит о ... .

c. Это более лёгкие винтовки.

Здесь нет ... .

Сержант выдал нам ... .

Капитан говорил о ... .

d. Это менее интересная книга.

В библиотеке нет ... .

Он дал мне ... .

Мы говорили о ... .

e. Это здание выше того. | Это здание ниже того.

1. Ваш автомобиль новее моего.
2. Наши танки тяжелее, чем наши.
3. Эта дорога длиннее той.
4. Ваша комната теплее моей.
5. Здание почты выше, чем это здание.
6. Эта полоса уже той.
7. Ваше задание труднее моего.
8. Мой брат слабее меня.
9. Это болото глубже, чем то.
10. Речной транспорт дороже, чем железнодорожный.
11. Наш класс светлее вашего.
12. Эта винтовка короче той.
13. Та улица шире этой.
14. Сегодня температура ниже, чем вчера.

41

f. Гостиная больше, чем столовая. | Гостиная меньше, чем столовая.

1. Его автомобиль лучше, чем мой.
2. Ваш брат старше меня.
3. Наша гостиная меньше вашей.
4. Сегодня погода хуже, чем вчера.
5. Кто моложе: вы или он?
6. Дом соседа меньше, чем наш.
7. Я младше его на три года.
8. Этот ресторан лучше, чем тот.

Ч и т а й т е :
Read (use comparative degree)

1. Эта газета хорошая.

   Та газета ... этой.

   Они выписывают ... газету.

   Я читал это в ... газете.

2. Этот сад плохой.

   Наш сад ... вашего.

   Я никогда не видел ... сада.

   Мы были в ... саду.

3. Эти автобусы плохие.

   Здесь автобусы ... , чем там.

   Мы ездим на ... автобусах.

42

4. Где ваша старшая сестра?

Я ... , чем ваша сестра.

Мы были у вашей ... сестры.

Я видел вашу ... сестру.

Он хочет поговорить с вашей ... сестрой.

5. Вот мой младший брат.

Вы ... моего брата.

Они хорошо знают моего ... брата.

Кто работал с моим ... братом?

Он получил письмо от моего ... брата.

6. Здесь был старший офицер.

Мы были у ... .

Я сказал это ... .

Вы знаете ... ?

Мы разговаривали со ... .

Он говорит о ... .

7. Этот грузовик больше того.

Мы повезём свои вещи на ... .

Садитесь на ... .

Здесь нет ... .

П р и м е р ы :
Examples

а. Здесь работать трудно. | Здесь работать труднее.

1. Он говорит ясно.
2. Вчера было тепло.
3. Мы делаем это быстро.
4. Я буду говорить медленно.
5. Мы работаем тяжело.
6. Он говорит по-русски правильно.
7. Он не хочет идти далеко.
8. Говорите тихо!
9. Эта вещь стоит дешево.
10. Истребитель летит высоко.
11. У меня мало денег.
12. Он приходит рано.
13. Мы летаем редко.
14. Это будет стоить дорого.
15. Сейчас я слышу вас плохо.
16. Мой дом близко.
17. Здесь мне легко работать.
18. Теперь я слышу вас хорошо.
19. Мы работаем много.
20. Этот самолёт летит низко.
21. Он часто говорит об этом.
22. Вчера он пришел поздно.
23. Он служит в армии долго.

L 22

b. 1. Твой автомобиль (longer), чем мой.

2. Китайский язык (more difficult), чем русский.

3. Этот парк (lovelier), чем тот.

4. Ваша работа (more important), чем наша.

5. Этот студент (smarter), чем тот.

6. Это вино (more expensive), чем то.

7. Новое здание (higher), чем старое.

8. Рыба (cheaper), чем мясо.

9. Лондон (older), чем Нью-Йорк.

10. Километр (shorter), чем миля.

11. Атлантический океан (deeper), чем Чёрное море.

12. Коридор (narrower), чем комната.

13. Испанский язык (easier), чем французский.

14. Истребитель (faster), чем бомбардировщик.

15. Эта река (wider), чем та.

16. Воздух (lighter), чем вода.

17. Второй рассказ (more interesting), чем первый.

18. Сегодня воздух (colder), чем вчера.

19. Это место (more comfortable), чем то.

20. Там улица (dirtier), чем здесь.

21. Ваша комната (darker), чем наша.

22. Мой нож (sharper), чем ваш.

23. Новый танк (heavier), чем старый.

45

24. Сегодня видимость (worse), чем вчера.

25. Ваш табак (better), чем мой.

26. На море волны (higher), чем на озере.

27. Моя задача (more difficult), чем ваша.

28. Дом соседа (smaller), чем наш.

29. Здесь пляж (larger), чем там.

30. Она на год (younger), чем вы.

31. Летом дни (longer), чем осенью.

32. На сколько лет вы (older), чем он?

Домашняя работа
Homework

a. Copy the following sentences inserting the word "сам" in the proper form:

1. Я ещё ... не знаю, что буду делать завтра.

2. За обедом я сидел рядом с ... хозяйкой.

3. Я не могу вам помочь. Мне ... нужны деньги.

4. Я говорил об этом деле с ... директором.

b. Translate the words in parentheses:

1. Мои новые часы (worse), чем старые.

2. Твоё радио (better), чем моё.

3. Кто (younger), брат или сестра?

4. Говорите (louder)!

5. Кто этот (young) человек?

6. Он (older) своей жены на четыре года.
7. Они вернулись (later), чем мы.
8. Он бывает в клубе (more seldom), чем вы.
9. Та дорога (longer than this one).
10. Ваш костюм (more beautiful than mine).
11. Новые дома (more expensive than old ones).

c. Translate:

1. He knows more words than I.
2. The new motor works better than the old one.
3. I have less time than he does.
4. The days are shorter now and the nights are longer.
5. This book is more interesting than that one.

23rd Lesson - Два́дцать тре́тий урок

1. Superlative Degree of Adjectives

Expressions like "the heaviest" or "the most difficult" are said to be in the superlative degree.

To get the superlative degree in Russian, place the word са́мый (-ая, -ое, -ые) (most) before the adjective.

Это самый тяжелый металл.	(the heaviest metal)
Это самая красивая девушка.	(the most beautiful girl)
Это самое трудное задание.	(the most difficult assignment)
Это самые хорошие вещи.	(the best things)

Самый is declined like regular adjectives.

Это сам | ый нов | ый автомобиль.	This is the newest car.
Мы ехали на сам | ом нов | ом автомобиле.	We rode in the newest car.

2. The Largest of ... ; the Heaviest of ...; etc.

The English preposition "of" after the superlative degree is rendered in Russian by the preposition из + Gen.

Здесь три аэродрома. Самый большой из них за городом.

3. The Best; the Worst

the best	the worst
самый хороший самый лучший лучший (-ая, -ое, -ие)	самый плохой самый худший худший (-ая, -ее, -ие)

The three Russian equivalents of "the best" or "the worst" are interchangeable, but the forms лу́чший and ху́дший may also be used as comparatives when only two objects are compared.

4. The Oldest; the Youngest

The oldest (as opposite to newest) - самый старый

The oldest (in age or rank) - самый старший
- старший

The youngest - самый молодой
- самый младший
- младший

The forms старший and младший can be used either as superlatives or sometimes as comparatives when only two objects are compared.

5. The Superlative Endings -Е́йший and -А́йший

The superlative degree of qualitatives can be formed by changing the ending of an adjective to -ейший (or -айший after sibilants).

Это очень трудн	ый урок.	This is a very difficult lesson.
Это трудн	е́йший урок.	This is a most difficult lesson.

Где самый близкий аэродром?
Где ближа́йший аэродром? — Where is the nearest airfield?

This form, however, is less frequently used than the form with самый.

It is used less in comparison than in showing the possession of a quality to a very high degree.

Это интереснейшая книга. — It's a most (a very) interesting book

6. Superlative Degree of Adverbs

To form the superlative degree of adverbs place the words всех or всего́ after the comparative form.

Он знает это лучше всех.	He knows this best of all (i.e. "better than anyone else").
Он знает это лучше всего.	He knows this best of all (i.e. "better than anything else").

7. Idiomatic Expressions

Note the following idiomatic constructions with the degrees of comparison (either in Russian or in English):

Как можно скорее.	As soon as possible.
Чем скорее, тем лучше.	The sooner the better.
Дайте мне ещё кофе. (воды)	Give me some more coffee. (water)
Я не хочу больше кофе. (воды)	I don't want any more coffee. (water)

8. The Possessive СВОЙ - ONE's (own)

NOTES: a. The pronoun свой is declined like мой.

b. The preposition "с" becomes "со" before the word свой.

c. The possessive свой indicates that the object belongs to the performer of the action, thus:

Я взял свои книги.	I took my books.
Он взял свои книги.	He took his books.
Мы взяли свои книги.	We took our books.
Вы взяли свои книги.	You took your books.

L 23

Use of Possessives:

a. When the performer of the action is in the 3rd person:

The possessives его, её, их are used if the object does not belong to the performer of the action.

If the object belongs to the performer of the action, the possessive свой must be used.

Он говорил с его женой.	He spoke with his (someone else's, not his own) wife.
Она взяла её книги.	She took her (someone else's, not her own) books.
Он говорил со своей женой.	He spoke with his (own) wife.
Она взяла свои книги.	She took her (own) books.

b. When the performer of the action is the 1st or 2nd person either мой, твой, наш, ваш or свой may be used without any change of meaning.

Я взял мою книгу.
Я взял свою книгу. > I took my book.

Мы взяли наши книги.
Мы взяли свои книги. > We took our books.

Свой is preferably used when emphasis is needed or wanted.

Вы едете на автомобиле брата?	Are you going in your brother's car?
- Нет, я еду на своём автомобиле.	- No, I'm going in my own car.

c. As a rule свой modifies the object only. There are some expressions which do not follow this rule. For the time being memorize the following:

У них был свой автомобиль.	They had their own car.
У меня теперь свой словарь.	I have my own dictionary now.
У тебя теперь будут свои инструменты.	You will have your own tools now.

9. Adjectival Nouns

a. Some Russian adjectives are used as nouns. The gender of the adjectival nouns is determined by the gender of the noun, which is understood.

ру́сский	-	(челове́к)	-	a Russian
ру́сская	-	(же́нщина)	-	a Russian woman
гости́ная	-	(ко́мната)	-	living room
столо́вая	-	(")	-	dining room
пере́дняя	-	(")	-	anteroom, entrance hall
ва́нная	-	(")	-	bathroom
учёный	-	(челове́к)	-	scientist
горю́чее	-	(вещество́)	-	fuel
дежу́рный	-	(челове́к)	-	man on duty
больно́й	-	(")	-	sick man

b. Adjectival nouns can have their own modifiers.

молодой учёный	-	young scientist
большая гостиная	-	large living room

c. Adjectival nouns are declined like adjectives, and like adjectives they take the genitive plural after 2, 3, 4, (and after compounds ending in 2, 3, 4).

две ванных, двадцать четыре русских

10. The Particle "ЖЕ"

The particle "же" is an emphatic particle and follows the word it emphasizes. It is used in exclamatory sentences and in questions with an interrogative word. The particle can be omitted without changing the meaning of the question, except for its emphasis.

Где же Михаи́л?	Well, where is Michael?
Кому же вы дали словарь?	To whom, then, did you give the dictionary?
Дайте же ему воды!	Well, give him some water!

11. Declension of Surnames

a. Surnames in -ов, -ев, -ин:

Case	Singular:				Plural:	
	Masculine:		Feminine:		Both genders:	
N.	Гро́мов	а	Гро́мов	а	Гро́мов	ы
G.	Громов	а	Громов	ой	Громов	ых
D.	Громов	у	Громов	ой	Громов	ым
A.	Громов	а	Громов	у	Громов	ых
I.	Громов	ым	Громов	ой	Громов	ыми
Pr.	о Громов	е	о Громов	ой	о Громов	ых

NOTE: Surnames in -ев and -ин are declined like surnames in -ов.

b. Surnames with adjectival endings are declined like adjectives of the corresponding types:

Examples:	Чайко́вский	Нагóрный	Толстóй
	Чайко́вская	Нагóрная	Толстáя
	Чайко́вские	Нагóрные	Толстые

c. The masculine singular and the plural of other Russian and foreign surnames ending in a consonant are declined exactly like nouns.

Это доктор Гринéвич (Браун).	This is Doctor Grinevich (Brown).
Я сегодня говорил с Гриневичем (Брауном).	I talked today with Grinevich (Brown).
Мы вчера были у Гриневичей(Браунов).	We were at Grinevichs' (Browns') yesterday.

In the feminine singular they retain the masculine nominative form and are not declined.

Мы видели госпожу Гриневич (Браун).	We saw Mrs.(Miss) Grinevich (Brown).

12. Complete Date

Какое число сегодня?			
	Nom.	Gen.	Gen.
Сегодня	5-ое	января	1958-го года
Когда? Какого числа он родился?			
	Gen.	Gen.	Gen.
Он родился	5-го	января	1958-го года

L 23

Note that for denoting the time of an event (when answering the question "when?") the entire date (day, month, and year) is in the genitive case.

The date and the year are both rendered in Russian by ordinal numerals. When written, these numerals are always given with the case endings. The word год should never be omitted and is commonly written in the abbreviated form.

Thus: 21-ое мая 1956-го г.

Теперь:

Day:	Date:	Month:	Year:
Nom.	Nom.	Gen.	Gen.
среда	15-ое	марта	1958-го года
	Nom.	Gen.	Gen.
	15-ое	марта	1958-го года
		Nom.	Gen.
		март	1958-го года
			Nom.
			1958-ой год

Это случилось:

Day:	Date:	Month:	Year:
в + Acc.	Gen.	Gen.	Gen.
в среду	15-го	марта	1958-го года
	Gen.	Gen.	Gen.
	15-го	марта	1958-го года
		в + Prep.	Gen.
		в марте	1958-го года
			в + Prep.
			в 1958-ом году

13. The Word КОТО́РЫЙ -(Which, Who)

a. The word который, -ая, -ое, is declined exactly as adjectives in -ый.

b. A subordinate clause describing a noun of the main clause is introduced by the word который - who, which, that.

c. The word который has to agree in gender and number (but not in case) with the noun of the main clause it describes.

Вот студенты, которых вы искали.	Here are the students, for whom you were looking.

d. The word который of the subordinate clause is in the case required by this clause.

Я дал студенту свой учебник.	I gave the student my textbook.
Это студент, которому я дал свой учебник.	This is the student to whom I gave my textbook.
Я вчера купил книгу.	I bought a book yesterday.
Я очень доволен книгой, которую я купил.	I am very pleased with the book I bought yesterday.
Отец любит сидеть в кресле.	Father likes to sit in the armchair.
Где кресло, в котором отец любит сидеть?	Where is the armchair father likes to sit in?

e. The word который of the subordinate clause can never be omitted.

Где книга, которую вы вчера купили?

Where is the book ^ you bought yesterday?

14. The Pronoun ЭТОТ - (this)

Это in the meaning "This is ...," "These are ..." is not declined.

15. The Pronoun ТОТ - (that)

In pointing at or referring to a distant object or the more distant one in a case of two objects тот - "that," "that one" is used.

Вы видите то белое здание на горе?	Do you see that white building on the mountain?
Возьмите этот стул, а я возьму тот.	Take this chair, and I will take that one.

With что only это can be used.

What is this?)
) Что это (такое)?
What is that?)

What's that on the hill there?	Что это там на горе?

To stress the identity of a person or thing described by a который clause, тот is used in front of that particular noun.

Там был сержант, который делал доклад.	There was a sergeant, who made a report.
Вот тот сержант, который делал доклад.	There is that sergeant (the one) who made a report.
Вот та книга, о которой мы говорили вчера.	There is that book we talked about yesterday.

Упражнения
Exercises

П р и м е р ы :
Examples

а. Здесь несколько <u>высоких</u> домов. | Это <u>самый высокий</u> дом.

1. В книге несколько <u>интересных</u> рассказов.
2. В городе много <u>широких</u> улиц.
3. Здесь много <u>больших</u> кино.
4. На этой улице несколько <u>грязных</u> домов.
5. Там несколько <u>новых</u> книг.
6. Вот несколько <u>трудных</u> задач.
7. Здесь несколько <u>опытных</u> механиков.
8. В Калифорнии много <u>красивых</u> мест.

b. На стене <u>самая новая</u> карта. | На стене <u>новейшая</u> карта.

1. Он самый сильный в роте.
2. Где здесь самый близкий госпиталь?
3. Они очень богатые люди.
4. Где находится самая высокая гора в мире?
5. Это очень серьёзный вопрос.
6. Это самое трудное задание.
7. Это очень интересная книга.
8. Она очень милая девушка.

58

L 23

c. Дай это товарищу! | Дай это <u>своему</u> товарищу!

1. Он был здесь без жены.
2. Я забыл старый адрес.
3. Ищите в карманах!
4. Покажите этот фильм солдатам!
5. Оставьте в передней чемоданы!
6. Не говорите больше о деле!
7. Спросите жену!
8. Он позвонил доктору.
9. Мы стояли около дома.
10. У меня нет лодки.

d. <u>учебник рядового</u>

Сержант потерял ... . Рядовой ищет	Сержант потерял <u>его</u> учебник. Рядовой ищет <u>свой</u> учебник.

1. <u>автомобиль майора</u>

Майор сидел в ... .

Я курил в ... .

2. <u>стол товарища</u>

Я поставил чернила на ... .

Товарищ положил тетрадь на ... .

3. гараж соседа

Она ставит машину в ... .

Машина соседа стоит в ... .

Сосед поставил автомобиль в ... .

4. деньги жены

Я получил ... .

Муж послал ... .

Жена потеряла ... .

5. зонтик дочери

Дочь оставила дома ... .

Мать взяла ... .

Дочь дала матери ... .

6. мой табак

Он курит ... .

Я курю ... .

Он дал ему ... .

7. его пиджак

Я надел ... .

Он дал мне ... .

e. "КОТОРЫЙ"

1. Где книга, ... мы читали вчера?
2. Где карандаш, ... вы писали?
3. Как фамилия вашей знакомой, с ... вы были в кино?
4. Садитесь за стол, на ... стоят соль и перец.
5. Вот ресторан, в ... я часто обедаю.
6. Хотите прочитать письма, ... он мне написал?
7. Здесь женщина, ... вы обещали помочь.
8. Это рассказы, ... мы ещё не читали.
9. В работе, ... вы написали, много ошибок.
10. Покажите картину, о ... вы так много говорили.
11. Повторите слова, в ... вы сделали ошибки.

f. Передайте это:

Семёнов, Андре́ева, Беля́евы,
Поло́нский, Грине́вич

g. В воскресенье мы будем у:

Во́лгин, Поло́нские, Ла́зарева

h. Вы уже говорили с :

Печо́рины, Берсе́нев, Каледина́,
Рае́вский, Родзе́вич

i. Вы видели в клубе:

Андре́ев, Бра́гина, Печо́рина,
Зе́мская

j. Он писал о:

Максимов, Ипатьева, Вороновы,
Петровские, Ларины, Мариничи

Ч и т а й т е:
Read

1. (What is the date) сегодня?
2. Сегодня (13th of May).
3. (On what date) у вас был последний экзамен?
4. Я заплатил за квартиру (31st of July).
5. Вчера было (25th of November).
6. Вчера, (25th of November) я получил деньги.
7. День рождения моего отца (17th of February).
8. Мы получаем деньги (the 1st and the 15th of each month).
9. Они приезжают (12th of May), а уезжают (19th of June).
10. В воскресенье будет (11th of August).
11. Я начал работу (in January), а кончил (in March).
12. (On Monday, 28th of September) мы летим в Европу.

Фразы для устного перевода
Sentences for oral translation

a. Translate into English:

1. У меня есть свой автомобиль, на котором я езжу на работу.
2. Этот учёный в Европе самый известный специалист по атомной физике.
3. Теория относительности Эйнштейна принадлежит к крупнейшим открытиям нашего века.

62

L 23

4. Я сначала говорил со своей женой, а потом говорил с его женой, чтобы нам вместе ехать на пикник.

5. Эта комната самая большая в здании, и она светлее чем другие.

6. Наименьшее* расстояние между двумя точками есть прямая линия.

7. Она играла труднейшую сонату Бетховена, которую я слышал в первый раз.

8. Я очень люблю теннис, но больше всего я люблю играть в гольф.

b. Translate into Russian:

1. Do you want some more coffee? - No, I don't want any more.

2. The Volga is the longest river in Europe.

3. He is the best student in the class.

4. More than anything else I like to read.

5. It is the shortest way to the station.

6. In our class he speaks Russian best of all.

7. It is one of the largest factories in the city.

8. This theater is the most beautiful building in the town.

---

* The superlative degree of certain adjectives may be made more emphatic with the help of the prefix наи-.

Домашняя работа
Homework

a. Translate the words in parentheses:

1. Мы сидим в (the largest) комнате.
2. Где находится (the nearest) банк.
3. Я был у (the best) доктора в городе.
4. Он говорит по-русски (better than anybody else).
5. Я люблю читать (better than anything else).
6. Андрей был у полковника (with his wife).
7. Доктор читает газету, а (his wife) готовит обед.
8. Вам нужно перо? - Нет, у меня есть (my own).
9. Сегодня (21st of April).
10. Я получил ваше письмо (10th of January).
11. Он был у меня (31st of July).
12. Мы всегда платим за квартиру (the 15th).
13. Мы будем здесь (all week).

b. Connect the two sentences by "который" in the proper form:

1. Мы жили в маленьком городе; он находится в горах.
2. Я знаю девушку; он с ней разговаривал.
3. Я говорю о ящике; в нём были книги.

64.

L 23

c. Translate the following sentences:

1. He told us about everything.

2. I spoke with everybody in the class.

3. All students have textbooks.

4. Learn these words for the examination.

24th Lesson - Два́дцать четвёртый урок

1. ТОТ ЖЕ and ТАКО́Й ЖЕ

The Russian pronouns тот and такой followed by the particle же acquire the following meanings:

ТОТ ЖЕ - the same (one and the same person or object)

ТАКО́Й ЖЕ - similar, of the same kind, of the same type (two or more persons or objects are compared and found similar)

Тот and такой are declined and agree with the word they modify. The particle же remains unchanged.

Examples:

А выбрал тот же галстук, что и Б.
A chose the same tie as B did.

У А такой же галстук, как у Б.
A has the same kind of tie as B.

Студент А сидит за тем же столом, что и студент Б.	Student A sits at the same table as B.
У студента А такой же стол, как у студента Б.	Student A has the same kind of table as B.

Такой же is sometimes applied to an adjective and the phrase then assumes the following meaning:

Наш автомобиль такой же старый, как и ваш.	Our car is as old as yours.
Пятый урок такой же трудный, как и четвёртый.	The fifth lesson is as difficult as the fourth.

2. The Word САМЫЙ

The meaning and function of this word depends on the context in which it is used.

a. Joined to the demonstrative pronouns ЭТОТ and ТОТ it renders the meaning of "the same, the very same, the identical" person or thing as the one seen or mentioned before.

Example:

Вчера в кино показывали тот самый фильм, который мы с вами видели год тому назад в Европе.	Yesterday at the movie theater they showed the very same film that you and I saw a year ago in Europe.
Вы помните Иванова? Вот об этом самом Иванове я теперь узнал много интересных вещей.	Do you remember Ivanov? Well, about that same Ivanov I've now found out a lot of interesting things.

Note that both words in this combination are declined and agree with the noun they modify.

The word самый is sometimes joined to тот же to add emphasis to the meaning.

Наши друзья живут на той же улице, что и мы.	Our friends live on the same street as we do.
Наши друзья живут на той же самой улице, что и мы.	

b. Joined to a noun indicating location, самый has the meaning of "right on the ...," "on the very ..."

Лампа стоит на самом краю стола.	The lamp is standing on the very edge of the table.

3. ДАВНО́ and ДО́ЛГО

These two words are different in meaning and should not be confused.

Давно is translated into English by "long ago," "a long time ago" and is used to show that an event had occurred sometime in the remote past.

Example:

Я видел этот фильм очень давно; я почти не помню, в чём там дело.	I saw this film long, long ago and hardly remember what it is all about.

Давно stresses the duration of an action or state of being and is usually translated by "for a long time."

Example:

Я долго не мог этого забыть.	I couldn't forget it for a long time.

There are, however, certain contexts in which давно is also translated by "for a long time" and a possibility of confusion is thus created. However, a short explanation will, it is hoped, suffice to make things clear.

Давно as an equivalent of the English expression "for a long time" will appear in sentences which show that an action or state started a long time ago and continues to this day.

Я живу здесь уже давно.	I have been living here for a long time. (I came here a long time ago and am still living here.)
Я давно знаю Иванова.	I have known Ivanov for a long time. (i.e. I met Ivanov a long time ago and still count him among my friends.)

Perhaps it will help you to understand the problem if we say that давно in the above contexts really means "since long ago."

Note that the verbs in the above examples are both in in the present tense.

68

If the action or state, the length of which we emphasize, is no longer going on, the word долго should be used, e.g.:

Теперь он живёт в Америке, а до этого он очень долго жил в Европе.	He is now living in America, and before that he resided for a very long time in Europe.

(Since he no longer lives in Europe, the length of his stay there is shown by the word долго.)

4. Use of ВЕСЬ and ЦЕ́ЛЫЙ

Весь (вся, всё, все) means "the whole, all." It is purely factual and stresses that the whole thing and not only a part of it is involved.

Целый (= a whole), on the other hand, is somewhat emphatic in nature and is used when the speaker wishes to impress his listener with the magnitude of the thing involved.

The following examples will illustrate the respective usage of these words:

Я был болен весь январь месяц.	I was sick during all of the month of January.

Here the speaker merely states the fact that he was incapacitated during the whole of the calender month of January.

But if he had wished to impress his listener with the length of his illness without reference to any specific month, he would have said:

Я был очень долго болен - целый месяц!	I was sick for a very long time: a whole month!

5. The Word ПРО́ШЛЫЙ

In the Russian equivalent of the English expression "last year," the word прошлый (= past) is used.

In order to show that an event took place last year the construction в + Prepositional case is used.

Я купил этот автомобиль в прошлом году.	I bought this car last year.

6. Long and Short Adjectives

Most Russian adjectives have two forms, the long form and the short form:

здоро́вый	-	здоро́в	healthy
молодо́й	-	мо́лод	young
свобо́дный	-	свобо́ден	free

By far the most common is the long form which can be used as a modifier or as a predicate.

Это новый автомобиль.
This is a new car. — modifier

Этот автомобиль новый.
This car is new. — predicate

There is, however, a limited number of adjectives that normally take the short form when used as predicates. Thus:

Это больной человек.	This is a sick person.
Этот человек болен.	This person is ill.

The past and future are formed by the use of the verb быть.

Вчера я был занят. Yesterday I was busy.

Завтра я буду свободен. Tomorrow I'll be free.

The short form of an adjective can never be used as a modifier.

Following is the list of most commonly used short adjectives:

Long Form:	Short Form:			
	Masc.:	Fem.:	Neuter:	Plural:
гото́вый (ready)	гото́в	гото́ва	гото́во	гото́вы
свобо́дный (free)	свобо́ден	свобо́дна	свобо́дно	свобо́дны
занято́й (busy, occupied)	за́нят	занята́	за́нято	за́няты
здоро́вый (healthy)	здоро́в	здоро́ва	здоро́во	здоро́вы
больно́й * (sick, ill)	бо́лен	больна́	больно́	больны́
знако́мый* (acquainted familiar)	знако́м	знако́ма	знако́мо	знако́мы
ра́неный* (wounded)	ра́нен	ра́нена	ра́нено	ра́нены
голо́дный (hungry)	го́лоден	голодна́	го́лодно	голодны́

* Больно́й, ра́неный and знако́мый are often used as adjectival nouns.

Long Form:	Short Form:			
	Masc.:	Fem.:	Neuter:	Plural:
сы́тый (full, not hungry)	сыт	сыта́	сы́то	сы́ты
живо́й (alive, living)	жив	жива́	жи́во	жи́вы
уби́тый (killed)	уби́т	уби́та	уби́то	уби́ты
дово́льный (satisfied)	дово́лен	дово́льна	дово́льно	дово́льны
согла́сный (in agreement with)	согла́сен	согла́сна	согла́сно	согла́сны
(glad)*	рад	ра́да	ра́до	ра́ды

7. The Words СОГЛА́СЕН and ЗНАКО́М

The short adjectives согла́сен ('-сна, '-сно, '-сны) and знако́м ('-а, '-о, '-ы) are used with preposition с + Instrumental.

Я согласен с ним.	I agree with him.
Я знаком с ним.	I am acquainted with him (I know him).

* No long form.

8. Negative Pronouns НИКТО́ and НИЧТО́

Никто (nobody, no one) and ничто (nothing) are negative pronouns. They are used always in negative sentences (in combination with не, нет, нельзя, etc.).

Никто and ничто are declined like кто and что. Ничто is seldom used in the nominative case; it occurs mainly in the genitive form ничего́.

Ни кто не знает его.	No one knows him.
Я ни кого не видел там.	I didn't see anyone there.
Я ни кому не говорил об этом.	I didn't tell anyone about this.

ни что	nothing
Я ни чего не знаю.	I don't know anything.

When negative pronouns are used with a preposition, the preposition is placed between ни and кто or что.

С кем вы разговаривали?	With whom were you talking?
- Я ни с кем не разговаривал.	I wasn't talking to anyone.
О чём вы говорили?	What were you talking about?
- Я ни о чём не говорил.	I wasn't talking about anything.

9. Negative Adverbs НИГДЕ́, НИКУДА́, НИОТКУ́ДА, НИКОГДА́, НИКА́К

Нигде (nowhere - location), никуда (nowhere - direction), ниоткуда (from nowhere), никогда (never), and никак (in no way; by no means) are negative adverbs. They always occur in negative sentences (in combination with не, нет, нельзя́, etc.).

Я никогда не был в Москве.	I have never been in Moscow.
Его нигде нет.	He is nowhere (to be found).

10. Negative Pronouns НЕ́КОГО, НЕ́ЧЕГО

The negative pronouns некого (no one) and нечего (nothing) have no nominative.

N.	none	none
G.	не́кого	не́чего
D.	не́кому	не́чему
A.	не́кого	none
I.	не́кем, не́ с кем	не́чем, не́ с чем
Pr.	не́ о ком	не́ о чем

Мне не́кого спросить об этом.	I have no one to ask about that.
Ей не́кому писать письма.	She has no one to whom to write letters.
Ему не́чем написать это письмо.	He has nothing to write this letter with.
Нам не́ о ком и не́ о чем разговаривать.	We have no one and nothing to talk about.

L 24

Упражнения
Exercises

Ч и т а й т е :
Read

a. 1. Они все работают на (same) заводе.

2. У нас в классе (similar) карта, как у вас.

3. Я решил купить (same kind) автомобиль, как ваш.

4. Он из (same) города, как и я.

5. Во время войны я и брат служили в (same) полку.

6. У нас (same kind) телевизор, как и у вас.

7. Иванов кончил (same) университет, что и я.

8. В день рождения жена подарила мне (similar) трубку, как ваша.

b.

Учитель:	Студент:
Это костюм, который я примерял вчера.	Это тот самый костюм, который я примерял вчера.

1. Я говорю о платье, которое сшила мать.

2. Возьмите словарь, который учитель отложил для вас.

3. Брат встретил в клубе девушку, с которой он работал в штабе.

4. Полковник разговаривает с капитаном, который недавно приехал из Германии.

5. В магазине нет размера туфель, который мне нужен.

6. Я потерял часы, которые я вам вчера показывал.

7. Это студент, который два года учил русский язык в университете.

8. Это лампа, которую я видел вчера в магазине.

c. Fill in the blanks using the words "давно" or "долго":

1. Я уже ... живу в этом городе.
2. Теперь он продавец в магазине, а раньше ... работал официантом в ресторане.
3. Я знаю Петрова уже ... . Скоро будет двадцать лет.
4. Вчера директор ... говорил с нами о нашей новой работе.
5. Завтра я иду на концерт. Я уже ... не слышал хорошей музыки.
6. Он ... кончил нашу школу, но не забыл русского языка.
7. Громов учит немецкий язык уже ... , но всё ещё говорит плохо.
8. Вчера он ... объяснял мне своё дело, но я ничего не понял.
9. Теперь Егоров живёт в Москве, но раньше он ... жил в Ленинграде.
10. Вчера жена ... работала в саду.
11. Я уже ... стою здесь и жду автобуса.
12. Мы купили этот дом ... : десять лет тому назад.
13. Мой брат ... собирал марки, но теперь больше не собирает.
14. Я уже ... не получаю от него писем.

П р и м е р ы :
Ex: ies

а. Это <u>больные</u> люди. | Эти люди <u>больны</u>.

1. Это раненый капрал.
2. Это свободное место.
3. Это очень занятой человек.
4. Это здоровые солдаты.
5. Это голодная девочка.
6. Это готовая диктовка.

76

L 24

b. рядовой - ефрейтор | Рядовой здоров, а ефрейтор болен.

1. командир - солдаты
2. сестра - брат
3. учитель - учительница
4. студенты - директор
5. заведующий - служащие
6. мать - бабушка

c. начальник - помощник | Начальник свободен, а помощник занят.

1. доктор - медсестра
2. машинистка - механик
3. хозяйка - продавщица
4. пассажиры - штурман
5. хозяин - крестьяне
6. дети - родители

d. полковник | Полковник был ранен, а не убит.

переводчица — танкисты
кассир — старшина

e. моя жена | Моя жена будет готова через час.

мой сын — ваше пальто
эта работа — документы

f. хозяин - хозяйка | Я знаком с хозяином, но не знаком с хозяйкой.

механики - начальник
переводчица - турист
капитан - матросы
его отец - его мать

77

g. мальчик - девочка | Мальчик сыт, а девочка голодна.

мать - отец
муж - дети
сын - дочь
сёстры - брат

h. служащие | Начальник доволен своими служащими.

работа, помощник, новая машина,
механики, шофёр, машинистка

i. кто | Кто согласен со мной?

майор, офицеры, жена, они,
инженер, хозяйка, старшина

j. помощник — Я согласен с помощником.

он, они, вы, она, это,
ваш брат, ваша сестра, студенты

k. вы | Чем вы недовольны?

директор, она, учитель, солдаты,
полковник, покупательница

1. Кому она помогает? | Она никому не помогает.

Кого вы видели вчера?

Кому вы звонили?

Кого вы любите?

Что он знает?

Чем он командует?

У кого вы брали словарь?

К кому он ходит?

L 24

На чём вы ездили в город?

О ком вы говорили с ним?

Чем он доволен?

С кем вы разговаривали?

Кому вы говорили об этом?

Кого вы искали?

О ком вы сейчас думаете?

У кого можно взять книгу?

Кем занят этот дом?

Кому вы показывали это письмо?

Кто вам это говорил?

О чём вы думаете?

Кто из них хорошо знает русский язык?

Кого вы спрашивали?

Кому вы обещали прийти?

Что он пишет?

Кто может пойти сейчас на почту?

m. Где вы работаете? | Я <u>нигде</u> не работаю.

Где вы гуляли?

Куда ты поедешь в воскресенье?

Откуда вы получаете деньги?

Где служит этот человек?

Куда вы пошлёте сына на лето?

Где вы встречали его?

Куда они ходят вечером?

Когда вы видели этот фильм?

Когда он летел на самолете?

Где здесь можно позвонить по телефону?

Когда она рассказывала об этом?

Куда вы уходили?

Когда вы ели борщ?

Как можно помочь ему?

Где вы видели переводчицу?

Как можно решить эту задачу?

n. Какой у вас словарь? У меня нет никакого словаря.

К какому доктору он ходил?

На чьей машине вы ездите?

По какому делу вы были там?

У какого доктора вы были?

На каком самолёте вы летаете?

С какими офицерами вы знакомы?

О каком фильме вы говорили?

Какие там горы?

С кем вы разговаривали?

Чьи это журналы?

L 24

Домашняя работа
Homework

a. Translate the following sentences:

1. Today the weather is as warm as yesterday.
2. The major and the captain serve in the same battalion.
3. He has the same kind of job as I do.
4. All our classrooms are in the same building.
5. The whole class is going to the movies tomorrow.
6. My chief promised to give me a long leave. A whole month!
7. I'll be busy the whole morning. Come to see me at 2 o'clock.

b. Translate the words in parentheses:

1. Он кончил нашу школу (a long time ago).
2. Вчера вечером мы (for a long time) гуляли по городу.
3. Я уже (for a long time) работаю здесь.
4. Теперь он учит русский язык. До этого он (for a long time) учил французский.

c. Use the words in parentheses in their proper form:

1. Мой брат (was well acquainted with him).
2. Те две комнаты (are occupied) только эта маленькая комната (is vacant).
3. Вчера все (were well) а сегодня моя дочь (is ill).

d. Answer the following questions:

1. Что вы купили в книжном магазине? (nothing)
2. Кому ты сегодня платил деньги? (to no one)
3. О ком вы с ним говорили? (about no one)
4. Какие книги он берёт из библиотеки? (not any)
5. Когда вы были в Европе? (never)
6. Вы нашли ваш портфель? (No, I couldn't find it anywhere).

25th Lesson - Два́дцать пя́тый урок

Verbs of Motion

The verbs of motion (See also Lesson 7) given in the two rows below, are all in the imperfective aspect:

1. ходи́ть, бе́гать, е́здить, вози́ть, носи́ть, води́ть, лета́ть, пла́вать

2. идти́, бежа́ть, е́хать, везти́, нести́, вести́, лете́ть, плы́ть

Perfective verbs corresponding to the verbs given in row 1 may be only verbs, derived from them, which have the prefix по with the sense "a little," "for a little while"; for example, походить. Other verbs derived from them which have prefixes в-, вы-, от-, до-, с-, у-, etc., are invariably in the imperfective aspect.

Perfective verbs corresponding to the verbs given in row 2 also have the prefix по but with the sense of the beginning of an action, пойти. Verbs derived from the verbs in row 2, which have prefixes в-, вы-, от-, до-, с-, у-, etc., are also in the perfective aspect.

To illustrate this we may take the verb ходить "to go," "to walk," from row 1 and the verb идти "to go," "to walk," from row 2.

Imperfective Aspect	Perfective Aspect	
входи́ть	войти́	to come in, to enter
выходи́ть	вы́йти	to go out
отходи́ть	отойти́	to move away, to leave, to depart
доходи́ть	дойти́	to get to, to reach, to come to

Imperfective Aspect	Perfective Aspect	
сходи́ть*	сойти́	to go down, to get off, to alight
уходи́ть	уйти́	to go away, to leave
подходи́ть	подойти́	to approach
переходи́ть	перейти́	to cross (road, etc.) to go over
приходи́ть	прийти́	to come
проходи́ть	пройти́	to go by, to pass through
заходи́ть	зайти́	to call (on), to drop in (at)
обходи́ть	обойти́	to go around, to make a tour of

* NOTE: Apart from the imperfective verbs with the prefix с- (сходи́ть, съезжа́ть, etc.) which mean "to go down," "to get off," there are also perfective verbs сходи́ть, съе́здить, and слета́ть which denote a single trip (going to and coming back from a place), especially when a quick return is implied.

Упражнения
Exercises

П р и м е р ы :
Examples

а. пойти в кино	Я пойду в кино. Ты пойдешь в кино. Они пойдут в кино.

1. поехать в город
2. пойти на лекцию
3. поехать в Европу

b. Change the imperfective verbs to the perfective:

Они шли на станцию.	Они пошли на станцию.

1. Он ходил в школу.
2. Мы будем идти быстро.
3. Она ходила на работу.
4. Я буду ходить к доктору.
5. Вы будете ходить туда?
6. Куда они шли?
7. Мы шли на почту.
8. Я буду ходить к вам.
9. Он шёл по этой дороге.
10. Они будут ходить на уроки.
11. Я буду ездить в город.
12. Он ехал на аэродром.
13. Мы будем ездить в лес.
14. Они ездили на работу.
15. Когда ты будешь ездить туда?
16. Вы будете ездить со мной?
17. Мы ехали по этому берегу.

c. Change the past tense to the future and vice versa:

Учитель пошел в класс.	Учитель пойдёт в класс.

1. Лейтенант поехал на автомашине.
2. Дети пойдут в парк.
3. Оттуда мы пошли пешком.
4. Офицеры поедут в Германию.

L 25

5. Туда я поехал на поезде.
6. Моя сестра поедет в Италию.
7. Куда ты пошёл?
8. Пилоты поехали на аэродром.
9. Она пойдёт в банк.
10. Почему вы не пошли домой?
11. После уроков он пошёл в штаб.

Ч и т а й т е :
Read

1. Студент Джонс живёт в городе.

   Он каждый день () в школу пешком.

2. Сегодня утром, когда он ( ) в школу, он встретил студентку, которая тоже ( ) туда.

3. Они () вместе.

4. Обычно Джонс ( ) через поле, но сегодня он и студентка () по новой дороге.

5. Дорога была хорошая и Джонс сказал студентке: "Теперь я всегда ( ) по этой дороге".

6. Завтра суббота и поэтому Джонс не () в школу.

7. Утром он () на почту и в магазин.

8. Вечером он ( ) в кино.

9. Обычно я () на работу по главной улице.

10. Вчера у меня было время, и я () через парк.

11. Когда я (⊛) на автомобиле, я слушал радио.

12. Около здания почты я видел нашего начальника, который тоже (⊛) на работу.

13. Я (⊛) быстро, чтобы не опоздать.

14. В двенадцать часов мой друг и я (⊛) в ресторан обедать.

15. Обычно мы (⊛) в ресторан на соседней улице, но вчера мы решили (⊛) в ресторан на берегу моря и поэтому (⊛) довольно долго.

16. Обед был очень вкусный и теперь мы всегда (⊛) в этот ресторан.

17. Вы были вчера в кино? – Да, я (⅄) в кино.

18. Она была в городе? – Да, она (⅄) в город.

19. Я был в клубе. Я (⅄) туда пешком.

20. Вы были в Вашингтоне? - Да, я (⊛) туда три раза.

21. Ты уже здесь? Куда ты (⅄)?

22. Где ты был? - Я (⅄) на почту.

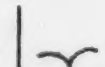
23. Вчера мы (⊛) на метеостанцию.

24. Ты (⅄) уже на обед?

L 25

Домашняя работа
Homework

Use the following words in the fill-in exercises according to their respective meaning:

ходить походить идти пойти		летать лететь полететь		плавать плыть поплыть	
ездить ехать поехать		бегать бежать побежать побегать			

1. Я советую вам ( ) на этот концерт.
2. Днём она ( ) в музей.
3. ( ) прямо по этой улице до остановки трамвая.
4. Он ( ) по кабинету, покурил, потом сел и написал письмо.
5. У него больное сердце и ему нельзя быстро ().
6. В прошлом году мы ( ) в Париж.
7. Сейчас я позавтракаю и ( ) на завод.
8. Если вы ( ) туда на лошадях, вы будете () очень долго.
9. Самолёт () на юг, потом изменил курс и () на север.
10. Каждую неделю директор () в Москву.
11. Дети немного () в саду, а потом все () к реке.
12. Куда все эти люди ( )?
13. Собаки ( ) быстрее людей.

14. Этот старик (≈) лучше молодого.

15. Кусок дерева упал в реку и (≈) по течению.

16. В море легче (≈), чем в реке.

17. Возьмите лодку и (≈) к тому берегу.

26th Lesson - Два́дцать шесто́й урок

Упражнения
Exercises

Give the opposites:

a. Он всегда уходит вовремя. | Он всегда приходит вовремя.

Когда он пришел?

Танки подошли к мосту.

Я отошёл от стола.

Она должна сейчас прийти.

Подойдите ко мне!

Когда вы приходите на работу?

Завтра полк уйдет из села.

Все уже ушли.

Сержант уже пришёл.

Завтра наша часть подойдёт к реке.

Я уйду в два часа.

Мы отходим от леса.

Она придёт домой в 6 часов.

Они вошли в комнату.

Пассажир отошёл от кассы.

Дантист вышел из кабинета.

Уборщица подошла к столу.

Противник войдёт в деревню.

Я прихожу в школу рано.

Отойдите от окна.

Когда вы придёте?

Он придёт сюда завтра.

Студент подошел к доске.

Начальник пришел после служащих.

b. Она приедет вечером.

Грузовик подъезжает к лесу.

Он уже уехал.

Не приезжайте утром.

Кто въехал в гараж.

Когда они уезжают?

Мы въезжаем в парк.

Она придёт вечером.

Я всегда буду уезжать в 5 часов.

Скоро мы въедем в лес.

Он подъехал к ресторану.

Не отъезжайте от моря!

Она уехала в пять часов.

Обычно он приезжает вовремя.

Когда мы выедем из города?

Они уедут завтра.

Мы отъедем от реки.

Я выезжаю из гаража.

Грузовики отъехали от склада.

L 26

Автомобиль подъехал к дому.

Заведующий приехал вчера.

Шофёр подъехал к станции.

Радист уехал с метеостанции.

с. Штурман уже улетел.

Самолёт подлетает к аэродрому.

Наш командир прилетел вчера утром.

Когда они улетят?

Когда прилетит пассажирский самолёт?

Через час мы прилетим в Нью-Йорк.

Этот самолет прилетает вовремя.

Мы подлетаем к городу.

Ч и т а й т е :
Read

а. пойти, ходить, сходить поехать, ездить, съездить

1. Его нет, он ( ) в библиотеку.
2. Капитан уже приехал; он ( ) в Канаду.
3. Он взял письма и () на почту.
4. Я сейчас приеду, я только ( ) за папиросами.
5. Недавно мы ( ) в Европу.
6. Мы выехали из парка и ( ) домой.
7. Она вышла из магазина и () к остановке трамвая.
8. Жены нет дома, она ( ) в кино.
9. Наши соседи только вчера приехали; они ( ) в деревню.

10. Подождите нас здесь; мы быстро ( ) в город.
11. Я люблю ( ) на работу пешком, но завтра я ( ) на автобусе.
12. Я знаю, что он приехал; я не знаю, куда он ().
13. Сейчас мы встанем и ( ) домой.
14. Они приехали в город и () в театр.
15. Вы были вчера в клубе? - Да, я ( ) туда.
16. Мой сын у соседей; он ( ) к ним час тому назад.
17. Хотите ( ) со мной в Сан Франциско?
18. Хозяина нет. Вы не знаете, куда он ()?
19. У нас нет бумаги; я сейчас ( ) на склад за бумагой.
20. Где вы были? - Мы ( ) в город.
21. Где ваши дети? - Они ( ) в школу.
22. Они вышли из дому и () направо.
23. ( ) в магазин за пивом!

b. <u>бегать - бежать</u>
<u>побежать</u>

1. Куда ты сейчас ... ?
2. Я ... в школу.
3. Я каждое утро ... туда.
4. Не ... ! Подождите меня!
5. Пошёл дождь и мы ... в барак.
6. Куда вы ... , когда мы вас видели?
7. Это ваши дети ... по траве?
8. Наш автобус сейчас уйдёт; мы ... к автобусу.

L 26

9. Кто это ... сюда?

10. Сейчас мы ... на вокзал.

11. Из радиатора ... вода.

12. Расскажите, как вы ... из плена?

c.

Учитель:	Студент:
Он заедет за вами.	Он заедет <u>за тобой</u>.

ты, капитан, я, она, мой друг,
начальник, мы, медсестра, они

d.

Я зайду в киоск за газетой.	Я зайду к <u>другу</u> за <u>словарём</u>.

друг	- словарь
библиотека	- книга
вокзал	- багаж
штаб	- документы
машинистка	- бумага
театр	- билеты
госпиталь	- медсестра
заведующая	- ключ
банк	- деньги

e. Use the verbs: заходить - зайти, заезжать - заехать,
залетать - залететь

1. Солнце (⅄) за облака и пошёл дождь.
2. Подождите меня; я (⅄) за вами через 5 минут.
3. Раньше он часто (⅄) к нам.
4. (⊛) к нам сегодня вечером!
5. Я несколько раз (⅄) к вам, но вас не было дома.
6. Кто (⊛) за вами завтра?
7. Не (⊛) за мной завтра! Я пойду пешком.
8. Мы часто (⅄) в клуб выпить кофе.

9. Мои вещи ещё на вокзале; я ( ) за ними после обеда.
10. Мы ( ) за вами в 6 часов вечера.
11. Как фамилия студента, который () сюда вчера?
12. По дороге домой мы ( ) в ресторан.
13. Теперь я ( ) за вами каждое утро.
14. ( ) за мной по дороге в город!
15. После театра мы ( ) к друзьям.
16. Мой друг ( ) за мной и мы пойдём в кино.
17. У него нет автомобиля; я () за ним.
18. К нам в сад ( ) раненая утка.
19. Мы ( ) на вокзал и купим билеты.
20. Если хотите, я ( ) за вами.
21. По дороге на работу я всегда () сюда выпить чашку чаю.
22. Я не ( ) к вам вчера вечером, потому что был занят.
23. Он только отдал письмо и даже не ( ).
24. Этот студент часто ( ) к нам.
25. Когда я буду ехать домой, я ( ) на почту.

f. <u>Prefix "С-" (descending; going down; going off)</u>

	Imperfective	Perfective
с	ходить	ойти
	ъезжать	ъехать
	летать	лететь

Примеры: Examples

Мы съезжали <u>с</u> горы	с + Gen.
Я сошёл <u>по</u> лестнице вниз	по + Dat.
Грузовик съехал <u>с</u> дороги	с + Gen.

L 26

1. Мы быстро ( ) с горы.
2. Я всегда ( ) медленно по лестнице.
3. Мы ( ) с горы и повернули налево.
4. ( ) вниз! Мы хотим поговрить с вами!
5. От ветра все бумаги ( ) со стола на пол.
6. Подождите меня внизу, я сейчас ( ) к вам.
7. ( ) с этой горы медленно.
8. Я несколько раз ( ) по этой дороге к морю.
9. Дети ( ) вниз и пошли в сад.
10. Когда мы ( ) с горы, мы повернули направо.
11. Я ( ) с дороги и поехал через поле.
12. Был ветер и у меня () шляпа.

g. <u>Prefixes "ПО -" and "С-"</u>

The prefix <u>по</u> when added to the "repeated function" verbs, denotes a perfective action of limited duration (an action "for a while").

Perfective:	по|ходить		по|ездить		по|летать
	по|ходить		по|ездить		по|летать

П р и м е р ы :
Examples

Мы поездили по городу и поехали домой.

Моя жена походила по магазину, но ничего не купила.

1. Он вышел из дома, ( ) по саду и покурил.
2. Ты хочешь ( ) на этой машине?
3. Утки ( ) над озером и улетели.
4. Мы ( ) по городу, но ничего интересного не увидели.
5. Он ( ) по парку и поехал домой.
6. Дети ( ) немного по саду и пошли спать.
7. Он ( ) на этой машине один месяц и продал ее.
8. Я () по комнате несколько минут.

The prefix с denotes a single round trip, especially when a quick return is implied.

Perfective сходить, съездить

Примеры: Examples

Подождите меня, я только <u>схожу</u> за книгой.

Мне надо <u>съездить</u> в город.

1. Я сейчас приду, я только ( ) за пивом.
2. Он ( ) на склад за патронами.
3. Мне надо ( ) в библиотеку за книгами.
4. Он быстро ( ) в город и купил хлеба.
5. ( ) на вокзал за билетами!
6. Нам нужно () в Сан-Франциско.
7. Подождите, я ( ) за папиросами.
8. () за доктором!

L 26

Домашняя работа
Homework

Translate the words in parentheses in proper form:

1. Полковник еще не (to arrive ⊛) из штаба.
2. Когда вы (to leave ⊛) домой со службы?
3. В эту комнату нельзя (to enter ⅄).
4. Ваш самолёт (to leave ⋎) час тому назад.
5. Мой автомобиль не может (to enter ⊛) в этот гараж.
6. Самолёт (to arrive ⋎) только через час, он поздно (to take off ⋎) из Ялты.
7. Я видел, как их машина (to drive off) от дома.
8. Она (to approach ⅄) ко мне и спросила, где ближайшая аптека.

Use the proper form of the verbs:

заходить / зайти — заезжать / заехать

1. По дороге домой, капитан (⅄) на почту.
2. Если я смогу, я (⊛) к вам завтра.
3. Солнце уже (⅄) за горы и скоро будет темно.
4. Господин Петров часто (⊛) к нам.

сходить / сойти

5. Кондуктор помог детям (⅄) с трамвая.
6. Он медленно (⅄) вниз по лестнице.
7. (⅄) в штаб и получите ваши документы!
8. Подождите меня. Я только (⅄) за доктором.

97

27th Lesson - Два́дцать седьмо́й урок

Упражнения
Exercises

Ч и т а й т е :
Read

a. носить - нести
понести

1. Куда ты идешь? Что ты ... ?
2. Я каждый день ... письма на почту.
3. Они шли в библиотеку и ... книги.
4. Я уже долго ... этот чемодан, а теперь ... вы!
5. Этот почтальон каждый день ... нам письма.
6. Он всегда ... с собой документы.
7. Куда она ... чемодан, когда мы её встретили?
8. Я уже несколько раз ... этот приёмник к радиотехнику.
9. Что вы ... в своём портфеле?
10. Санитары медленно ... раненого.
11. Кто ... вам молоко?
12. По дороге идёт почтальон и ... нам почту.

b. возить - везти
повезти

1. Этот автобус ... пассажиров на аэродром.
2. Куда ... этих солдат?
3. На чём они обычно ... продукты?

L 27

4. Каждый день он ... свою семью на пляж.

5. Эти вещи слишком тяжёлые: придется ... их на грузовике.

6. Куда вы нас ... ?

7. Он ... меня по городу целый день.

8. Эти грузовики ... боеприпасы на фронт.

9. Куда ты меня завтра ... ?

10. Я еду домой и ... детям подарки (presents).

11. Мы встретили крестьян, которые ... продукты в город.

12. Эти боеприпасы они ... на параходе.

c. <u>водить - вести</u>
<u>повести</u>

1. Куда вы ... детей? Я ... их в кино.

2. Я хочу ... вас в музей.

3. Гид (guide) долго ... нас по городу.

4. Я встретил её, когда она ... сына в школу.

5. Куда они ... этих пленных?

6. Куда вы ... меня ужинать?

7. Санитары ... раненых в санитарный автомобиль.

8. Куда ... эта дорога?

9. Дети идут в кино одни или кто-нибудь ... их?

10. Разведчики ... пленного в штаб.

11. Посмотрите! Кого это ... сюда дежурный офицер?

12. Сержант каждый день ... солдат на занятия.

d. <u>приносить; привозить; приводить</u>
принести; привезти; привести

1. Завтра я приду сюда и () деньги.
2. Они уже приехали и ( ) горючее.
3. Сержант, (to bring) сюда пленного!
4. Он каждое утро ( ) нам почту.
5. Она ( ) письмо и дала его мне.
6. Мы каждый день ( ) в школу книги.
7. Кто обычно ( ) людей на работу?
8. Сержант приехал со склада и ( ) патроны.
9. Он всегда ( ) интересные новости.
10. Я хочу (to bring) к вам своих друзей.
11. Радист ( ) прогноз погоды и передал его пилоту.
12. Мы приедем завтра и ( ) вам бензин.
13. Почему вы никогда не (to bring) к нам свою жену?
14. Я каждый день буду ( ) вам газету.
15. Санитары (to bring) раненого к доктору.
16. Когда вы ( ) нам новое расписание?

е. <u>уносить; увозить; уводить</u>
унести; увезти; увести

1. Она ушла и ( ) мой новый журнал.
2. Когда противник отступил, он ( ) с собой всё продовольствие.
3. Кто-то ( ) ключ.
4. (To lead away) его отсюда, он не даёт мне работать.

100

5. Они уезжают и ( ) все свои вещи.
6. Кто всегда ( ) стул из этой комнаты?
7. Она ушла и (to lead away) детей.
8. После урока учитель () из класса карту.
9. Завтра мы ( ) отсюда эту старую машину.
10. Он по ошибке ( ) мой чемодан.

f. <u>относить; отвозить; отводить</u>
отнести; отвезти; отвести

1. Пожалуйста, ( ) эти письма на почту!
2. Кто ( ) меня на станцию?
3. Она (to lead to) его в сторону и что-то сказала ему.
4. Я уже ( ) эту телеграмму командиру.
5. () этот стул в мою комнату!
6. Они ( ) его на вокзал и приехали сюда.
7. Я каждое утро ( ) моего сына в школу.
8. Ваша анкета уже в канцелярии; я ( ) ее туда вчера.
9. Сейчас я () эти деньги в банк и вернусь.
10. Подождите немного, он (to lead to) брата в школу и вернётся.

g. The prefix "пере-" gives the "carrying" verbs the meaning of transporting from one place to another.

Examples:

Перенесите это кресло в соседнюю комнату.

Мы перевезли свои вещи со старой квартиры на новую.

Переведите детей на другую сторону улицы.

The use of these verbs in their literal sense does not present any special problems. They are far more frequently used in a figurative sense as follows:

переносить/перенести - to endure, to survive

Example: Он недавно перенёс тяжелую болезнь.

переводить/перевести - to transfer, to translate

Example: Сержанта Розова перевели в другой полк.

Кто перевёл этот документ на русский язык?

The prefix "про-" with "водить/вести" is used when expressing "time spent."

Examples:

Сколько времени вы провели в Париже?

Вчера мы весело провели время.

1. Эти студенты очень хорошо (to translate).
2. Кто (to translate) этот роман на английский язык?
3. Нашу часть (to transfer) на фронт.
4. Расскажите, как вы (to spend) праздники?
5. Капитана (to transfer) из 6-ой дивизии в 5-ую.
6. Во время войны нам пришлось (to endure) и холод и голод.

GUI 102

7. (Translate), что он сказал!
8. Наш класс (to transfer) в соседнее здание.
9. Мы (to translate) с русского на английский.
10. Он (to endure) эту болезнь на ногах.
11. Куда вас (to transfer)?
12. Я не могу (to translate) этого слова.
13. Она хочет (to transfer) свои деньги из этого банка в другой.
14. Мы (to spend) всё лето на берегу моря.
15. Когда вы (to translate) это письмо, отнесите его в штаб.
16. Его (to transfer) куда-то в провинцию.

Домашняя работа
Homework

Translate into Russian:

1. He brought you a letter.
2. My son brought many beautiful things from Japan.
3. Bring the prisoner here!
4. Who took my papers away from here?
5. Take him away from here!
6. Did you take my book to the library?
7. Can you take us across the river?
8. Will you be able to translate it?
9. Who translated this novel into Russian?
10. How can you endure such cold?
11. The colonel transferred him to another company.
12. He spent two years in Europe.

S61 103

28th Lesson - Два́дцать восьмо́й урок

1. The Particles - НИБУ́ДЬ, -ЛИ́БО and -ТО

The particles -нибудь, -либо and -то are used with certain pronouns and adverbs. These particles give an element of indefiniteness to the meaning of the pronouns and adverbs with which they are used.

The particles -нибудь and -либо have almost identical meaning. In English they approximately correspond to "some," "any." They give us the possibility of choosing a person or object from a series of one kind. Pronouns and adverbs with the particle -нибудь are more commonly used than those having the particle -либо.

кто-нибудь, кто-либо	anybody, somebody
кто-то	someone, somebody
что-нибудь, что-либо	anything, something
что-то	something

Only the first part (кто and что) is declined; -нибудь, -либо and -то remain unchanged.

Вы видели кого-нибудь?	Did you see anybody?
Он разговаривал с кем-то по телефону.	He talked to someone on the telephone.

In general, the particle -нибудь or -либо implies complete indefiniteness; the particle -то implies some degree of certainty that something was said or done, or exists, though the speaker does not say exactly what.

L 28

General Hints:

a. In interrogative and imperative sentences use -нибудь and -либо.

b. In positive statements referring to the past or present use -то.

c. In statements referring to the future either -нибудь, -либо, or -то may be used, depending on the degree of certainty.

In addition to "кто" and "что" the particles -нибудь, -либо, and -то are also used with какой (what kind of), чей (whose), куда (where to), где (where), когда (when), откуда (from where), как (how), почему (why).

Есть на столе какие-нибудь журналы?	Are there any (kinds of) magazines on the table?
Да, на столе лежит какой-то журнал.	Yes, there is some (kind of) magazine on the table.
Дайте мне чью-нибудь (чью-либо) книгу.	Give me somebody's (anybody's) book.
Чья-то книга лежит на столе.	Somebody's book is lying on the table.
Завтра я расскажу вам что-то интересное.	Tomorrow I'll tell you something (I already know what) interesting.
Вы едете куда-нибудь сегодня вечером?	Are you going anywhere tonight?
Они куда-то ушли.	They have gone somewhere.
Вы были где-нибудь (где-либо) вчера?	Did you go anywhere yesterday?
Я где-то его видел.	I've seen him somewhere.
Он ездил когда-нибудь в Нью-Йорк?	Did he ever go to New York?
Да, он когда-то был там.	Yes, he was there at some time or other (some time in the past).

2. The Particle КО́Е-

The particle кое- cannot be combined with any interrogative pronouns and adverbs; it has a restrictive and depreciative shade of meaning:

Я кое-что читал по этому вопросу.	I have read a little (something) on the question.
У меня остались кое--какие старые книги.	I have a few (some) old books left.
Нельзя работать кое--как.	You should not work haphazardly.

3. Cardinal Numerals

200 - две́сти

300 - три́ста

400 - четы́реста

500 - пятьсо́т

600 - шестьсо́т

700 - семьсо́т

800 - восемьсо́т

900 - девятьсо́т

1.000 - ты́сяча

1.000.000 - милли́он

Тысяча* (fem.) and миллион (masc.) are used and declined as nouns and have both singular and plural forms:

одна тысяча - один миллион
две тысячи - два миллиона
пять тысяч - пять миллионов

---

* Тысяча is quite commonly pronounced (but never spelled) like "тыща."

Тысяча and миллион are followed in all cases by the genitive plural of the noun and its qualifier.

Singular:				Plural:			
N.	тысяч	а	тяжёлых танков	тысяч	и	тяжёлых	танков
G.	тысяч	и	" "	тысяч	-	"	"
D.	тысяч	е	" "	тысяч	ам	"	"
A.	тысяч	у	" "	тысяч	и	"	"
I.	тысяч	ей(ью)	" "	тысяч	ами	"	"
P.	тысяч	е	" "	тысяч	ах	"	"

Russian compound numerals are never connected by "и."

Five hundred and fifty five - пятьсот пятьдесят пять

4. Ordinal Numerals

Ordinal numerals are used and declined as adjectives in both singular and plural.

In compound ordinal numerals only the last element is actually an ordinal, and only this element is declined.

Сто тридцать второй полк
The hundred and thirty-second regiment

Я служу в сто тридцать втором полку.
I serve in the hundred and thirty-second regiment.

Note that the ordinals 50th, 60th, 70th, 80th and 200th - 900th are made of two parts.

пяти/десятый

шести/десятый

семи/десятый

The first part is in the genitive case and does not change in declension:

Gen.: пятидесятого, двухсотого

Dat.: пятидесятому, двухсотому

The ordinal numerals тысячный and миллионный follow the same pattern:

пятитысячный, двухмиллионный

5. Fractions (дроби)*

1/2 одна́ втора́я (полови́на)

1/3 одна тре́тья (треть)

1/4 одна четвёртая (че́тверть)

1/5 одна пя́тая

2/7 две седьмы́х

3/8 три восьмы́х

5/100(0,05) пять со́тых

1/1000(0,001) одна ты́сячная

* Новое слово: дробь (f.) - fraction

a. In Russian, as in English, numerators are cardinal and denominators are ordinal numbers.

Note that the feminine gender is used:

одна вторая, две седьмых

This is because the word "часть" (part) is implied.

Compare: Одна восьмая часть; две пятых (части)

with: Одна новая книга; две новых книги.

b. Both the numerator and the denominator are declined:

3/8 of an inch			
N.	три	восьмы́х	дю́йма
G.	трёх	восьмых	дюйма
D.	трём	восьмы́м	дюйма
A.	три	восьмых	дюйма
I.	тремя́	восьмы́ми	дюйма
P.	о трёх	восьмы́х	дюйма

Note that the noun to which the fraction refers is always in the genitive case.

c. The conjunction "и" is used to link the fraction to a whole number.

3 7/8 - три и семь восьмых

When decimal fractions are used with the whole number, the word "целый" (the whole) is commonly used.

0,7 ноль целых и семь десятых

3,15 три целых и пятнадцать сотых

Note that the decimal point in Russian is a comma.

d. The words "половина" (a half), "треть" (a third) and "четверть" (a quarter) are feminine nouns.

Note the following expressions:

5 1/2	пять с половиной	с + Instr.
3 1/4	три с четвертью	
2 1/3	два с третью	

Упражнения
Exercises

Примеры:
Examples

	Учитель:	Студент:
а.	Он видел кого-нибудь?	Да, он кого-то видел.

1. Ему кто-нибудь помогает?
2. Механик ходил куда-нибудь вчера?
3. Он получает откуда-нибудь письма?
4. Ваш друг был у кого-нибудь вчера?
5. Он помогает кому-нибудь?

L 28

6. Вы жили когда-нибудь в Италии?
7. Он нашёл где-нибудь квартиру?
8. У вас есть какой-нибудь словарь?
9. Этот инженер разговаривал с кем-нибудь?
10. Они ездили куда-нибудь в этом году?
11. Он говорил когда-нибудь об этом?
12. Вы получили какую-нибудь карту?
13. Она говорила о ком-нибудь?

b. Вас кто-то видел? | Вас видел кто-нибудь?

1. Кто-то уже купил этот дом.
2. Учитель что-то сказал.
3. Он когда-то жил на востоке.
4. Механик чем-то занят.
5. Она о ком-то ему писала.
6. Он что-то пишет.
7. Они ждут откуда-то телеграммы.
8. Учитель говорил о ком-то с директором.
9. Он где-то служит.
10. Его друг куда-то ходит каждый вечер.
11. Он взял какую-то книгу.

111

c. Он знает <u>кого-нибудь</u> здесь? | Да, он <u>кого-то</u> знает.
Нет, он <u>никого</u> не знает.

1. Ваша жена пригласила кого-нибудь?
2. Он получает деньги откуда-нибудь?
3. Кто-нибудь звонил мне по телефону?
4. Он ездил куда-нибудь сегодня утром?
5. Вы жили когда-нибудь в Англии?
6. Он пишет кому-нибудь?
7. Ваш сосед работает где-нибудь?
8. Он делает что-нибудь теперь?
9. Она была где-нибудь вчера?
10. Они ходили куда-нибудь в воскресенье?
11. Капитан видел кого-нибудь в Сан-Франциско?

d. Дайте мне книгу! | Дайте мне <u>какую-нибудь</u> книгу!

1. Спросите об это учителя!
2. У него есть друзья?
3. Позовите сюда переводчика!
4. Он работает на станции.
5. Я видел его с капитаном.
6. Она получила телеграмму.
7. Вы были в кино?

1121

L 28

e. кто-нибудь; кто-то — что-нибудь; что-то

1. Они о ... говорили, но я не знаю о чём.
2. ... был у него?
3. Да, у него ... был.
4. Спросите об этом у ... !
5. Я пойду к ... сегодня вечером.
6. Сегодня холодно; наденьте ... тёплое!
7. Дайте эту книгу ... !
8. У ... есть деньги?
9. Учитель с ... разговаривает.
10. Надо ... послать в штаб. Но кого?
11. Он ... оставил на вашем столе.
12. Пригласите ... !

f. где-нибудь; где-то — куда-нибудь; куда-то — откуда-нибудь; откуда-то

1. Профессор живёт теперь ... в Германии.
2. Вы получили сегодня письма ... ?
3. Мы пойдём ... в воскресенье?
4. Я хочу жить ... около моря.
5. Он купил эту вещь ... в городе.
6. Вчера они ... ездили.
7. Они ездили ... вчера?
8. Ваша сестра ... работает?

П е р е в е д и т е :
Translate

1. Tell it to somebody.
2. Were you at somebody's place yesterday?
3. Somebody is coming here.
4. We want to go somewhere East.
5. They went some place South, but I don't know exactly where.
6. I want to give this book to somebody.
7. Did you tell them about anything?
8. Tell us about something.
9. Did anybody give him the book?
10. Somebody gave him the book.
11. Have you ever been to Europe?
12. Put this book some place!
13. Was anybody calling me up?
14. Yes, somebody was calling you.
15. Did you ever go to San Francisco?
16. Does your wife work somewhere?

L 28

Домашняя работа
Homework

1. Вы слышали (anything) об этой катастрофе?
2. - Я слышал (something) о ней, но не помню что.
3. Где ваш начальник? - Не знаю, он уехал (somewhere).
4. Мне звонил (anybody) по телефону?
5. - Да, звонил (some) сержант из штаба.
6. Приходите к нам (sometime) вечером!
7. Полковник сейчас занят? - Да, он разговаривает (with someone) по телефону.
8. Он спал в казарме (on somebody's) свободной кровати.
9. (Anybody) был в штабе вчера вечером?
10. Вчера он получил деньги (from somewhere).
11. Дайте мне знать, если (anyone) из вас (for some reason) не сможет прийти.
12. (Someone) мне говорил, что на этом месте (at one time) стоял город.
13. Штаб стоит (somewhere) на берегу реки.
14. Она (for some reason) не читает газет и не слушает радио.
15. У нашего сержанта (some kind of) старый автомобиль.
16. Дайте мне (some kind of) книгу об охоте.

Translate the following sentences:

1. Does he know anything about the Russian language?

2. Someone must know something about it!

3. She went somewhere but for some reason did not tell me anything about it.

4. I saw you in town with some girl.

29th Lesson - Два́дцать девя́тый урок

1. Short Past Passive Participle

As we know, the verb having a direct object is called transitive. In sentences with transitive verbs the same idea can be expressed in two ways:

a. By using the active voice:

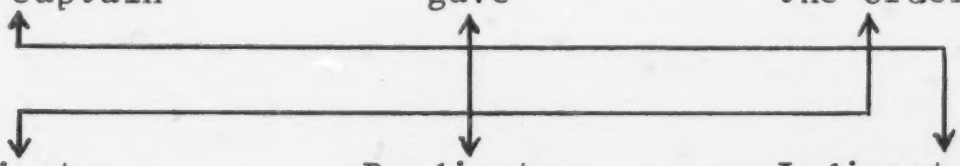
Студент написал письмо.	The student wrote a letter.

b. By using the passive voice:

Письмо было написано студентом.	A letter was written by the student.

The passive voice is obtained by reversing the subject and the object in the sentence (that is, the object becomes the subject in the nominative case, and the subject becomes the agent in the instrumental case), and by using the passive form of the verb.

Subject:	Predicate:	Direct Object:
Капитан	дал	приказ.
The captain	gave	the order.



Subject:	Predicate:	Indirect Object in Instr.Case:
Приказ	был дан	капитаном.
The order	was given	by the captain.

01117

The indirect object (agent) is expressed in English with the prepositions "by." In Russian the agent is expressed in the instrumental case without any preposition.

Such English constructions as "was written," ("has been written," "had been written," sometimes "is written"), "was given," ("has been given," "had been given," "is given"), etc., are rendered in Russian by the short past passive participle (PPP).

The short past passive participle is formed:

a. of the verbs ending in -ить or -ти, from the 1st person singular perfective future by dropping -у or -ю and adding -ен (ён).

поста́вить stand (something)	поста́вл	ю
	поста́вл	ен ена ено ены

b. of some of the monosyllabic verbs, from the perfective past by dropping -л and adding -т.

сбить to shoot down	сби	л
	сби	т та то ты

c. of all other verbs, from the perfective past by dropping -л and adding -н.

написать to write	написа	л
	написа	н на но ны

L 29

The verb "was" before the participle is translated "был" if the time in the past is emphasized.

Приказ был дан командиром вчера.

The order was given by the commander yesterday.

"Был" may be omitted if the fact of the result or the action still persists.

Этот приказ дан командиром.	This order is/was (has been) given by the commander.
Этот приказ был дан командиром.	This order was/has been (had been) given by the commander.
Этот приказ будет дан командиром.	This order will be (will have been) given by the commander.

a. Like short adjectives the short participles agree in gender and number with the noun (or pronoun) to which they refer.

b. The verb "быть" is used with short participles just as it is used with short adjectives.

Short Adjective:	Short Participle:
Он был свободен вчера. He was free yesterday.	Дом был продан вчера. The house was sold yesterday.
Он будет свободен завтра. He will be free tomorrow.	Дом будет продан завтра. The house will be sold tomorrow.

The imperfective verbs, with a very few exceptions, do not have PPP.

Instead, the reflexive form of the imperfective verb (in all three tenses) is frequently used.

Сигналы меняются каждый день.	The signals are being changed every day.
Сигналы менялись каждый день.	The signals were changed every day.
Сигналы будут меняться каждый день.	The signals will be changed every day.

NOTE: The English sentences given below may be translated into Russian, as follows:

a. The captain was called to HQ.	Капитан был вызван в штаб.	Passive constr.
b. They called the captain to HQ.	Капитана вызвали в штаб.	Impersonal constr.

The sentence (b) represents the Russian impersonal construction (used quite often) with logical subject usually omitted.

Compare English Passive Constructions to Russian Ones:

It may be generally stated that for each set of two parallel English constructions there is one construction in Russian.

1. The letter is written. 2. The letter has been written.	Письмо написано.
1. The letter was written. 2. The letter had been written.	Письмо было написано.
1. The letter will be written. 2. The letter will have been written.	Письмо будет написано.

L 29

The different shades of meaning expressed in English by the form of the auxiliary verb can be expressed in Russian only by the content of a sentence.

3. The Present Passive Participle

Passive constructions in the imperfective aspect may also be formed by using the present passive participle which ends in -мый (-мая, -мое, -мые).

Thus, a phrase consisting of который + a verb in -ся with passive meaning can be replaced by the participial construction.

Продукты, которые отправляются на фронт, уже на вокзале.	The food supplies which are being sent to the front are already at the station.
Продукты, отправляемые на фронт, уже на вокзале.	

This participle is formed only from transitive verbs by adding the adjectival ending -ый (-ая, -ое, -ые) to the 1st person plural of the present tense.

мы отправляем

Masc.:	отправляем	ый	-	отправляем	Corresponding short forms
Fem. :	отправляем	ая	-	отправляема	
Neut.:	отправляем	ое	-	отправляемо	
Plur.:	отправляем	ые	-	отправляемы	

With few exceptions the present passive participle is seldom used in contemporary Russian. Many verbs do not have this form at all.

121

Memorize the following expressions:

1. Мой любимый город	-	my favorite city
Моя любимая книга	-	my favorite book
Мое любимое занятие	-	my hobby
2. Управляемый снаряд	-	guided missile
3. Так называемый	-	so-called
4. Многоуважаемый господин Павлов ...	-	Honorable Mr.Pavlov ... .

NOTE: Expression (4) is used when beginning a letter. Дорого́й ... (Dear ...) is less formal, and is used mainly in writing to a relative or close acquaintance (not in cases where "Dear Sir" would be used in English).

4. ДАВА́ЕМЫЙ - Being Given

The present passive participle of the verb is formed irregularly. This applies to all verbs derived from давать by prefixation.

Концерт, который дается в клубе, ...	The concert which is being given at the club ... .
Концерт, даваемый в клубе, ...	
Концерт, передаваемый по радио, ...	The concert which is being played over the radio ... .
Книги, выдаваемые студентам	The books which are being issued to the students ... .

Упражнения
Exercises

П р и м е р ы :
Examples

a. Доклад написан. | Доклад приготовлен.

приготовить, получить, прочитать,
передать, проверить, послать, переписать

b. Карта потеряна. | Карта куплена.

купить, получить, возвратить, заказать,
продать, принести, выдать

c. Сообщение проверено. | Сообщение получено.

получить, послать, передать, записать,
принести, приготовить, отнести

d. Боеприпасы получены. | Боеприпасы посланы.

послать, приготовить, отвезти, выдать,
вывезти, оставить, отправить

e. Кем это было сделано? | Кем это будет сделано?

1. Когда было построено это здание?
2. Где были куплены эти вещи?
3. Куда эти офицеры были переведены?
4. Кем был подписан приказ?
5. Где был устроен концерт?

SSI

6. Когда эти деньги были возвращены?

7. Откуда была привезена новая машина?

8. Когда это было сообщено?

f. Студенты написали перевод? | Перевод был написан.

1. Я отдал книгу в библиотеку.

2. Полковник подписал приказ.

3. Студент оставил книгу в клубе.

4. Я перевел эти фразы.

5. Жена приготовила обед.

6. Мы пригласили этого человека.

7. Сержант отпустил меня домой.

8. Пассажир купил билет.

9. Старшина выдал патроны.

10. Почтальон принес письмо.

11. Дежурный проверил документы.

12. Кто привёз эти ящики?

g. Разведчик выполнит задание. | Задание будет выполнено разведчиком.

1. Я заплачу деньги.

2. Мы устроим концерт в субботу.

3. Сосед покрасит дом.

4. Механик поставит машину в гараж.

5. Кто сделает эту работу?

124

L 29

6. Сержант привезет почту.

7. Механики отремонтируют грузовик.

8. Радистка принесет телеграмму.

h. Они купили этот дом в прошлом году. | Этот дом был куплен ими в прошлом году.

1. Студенты возвратили книги в пятницу.

2. Я кончу работу поздно.

3. Учитель поставил стул у окна.

4. Кассир получит деньги в банке.

5. Директор вызвал помощника.

6. Я запишу ваш телефон в книгу.

7. Мы перенесем вещи в другую комнату.

8. Мы перевели эти документы на английский.

i. Первая рота заняла село. | Село было занято первой ротой.

1. Осколок снаряда пробил бензобак.

2. Второй полк выбил противника из села.

3. Мы подбили самолет противника.

4. Сильный ветер сбил его с ног.

5. Мы отбили атаку противника.

6. Колумб открыл Америку.

7. Сержант закрыл все окна.

8. Завтра наши части займут этот город.

9. Радистка приняла радиограмму.

125

10. Он не понял моего вопроса.

11. Мы уже сняли эту квартиру.

12. Я взял эту книгу в библиотеке.

Читайте по-русски:
Read in Russian

1. Эта книга (will be published) в Германии.
2. Задание (was fulfilled) точно.
3. Пожар (was extinguished) соседями.
4. Здесь (will be built) новое здание.
5. Эта работа уже (is done).
6. Где и когда (was bought) эти вещи?
7. Этот вопрос еще (is not solved).
8. Приказ (was signed) командиром полка.
9. Когда (were lost) эти бумаги.
10. Новое расписание (was announced) студентом.
11. Кем (are issued) эти документы?
12. Билеты на концерт (are ordered).
13. В каком году (was built) этот мост?
14. Город (was surrendered) без боя.
15. Упражнение (was written) за 20 минут.
16. Доктор (was called) к больному.

SSI 126

L 29

Переведите:
Translate

1. The letter was sent yesterday by mail.
2. This book was written in 1955.
3. He will be transferred to another regiment.
4. All the tickets have been sold.
5. The documents will be translated by six o'clock.
6. My car has been recently overhauled.
7. I was given a new book.
8. We were told that we shall have no inspection today.
9. He was told that there will be a meeting tonight.
10. She was given my telephone number.
11. We were told to go home.
12. What was he told?

Домашняя работа
Homework

a. Translate the words in parentheses:

1. Мой автомобиль (had been repaired).
2. Скоро этот дом (will be sold).
3. Когда я пришел, документы (had already been checked).
4. Телеграмма (will be sent) сегодня вечером.
5. Мы (are invited) к пяти часам.
6. Завтра этот приказ (will be signed).

USI 127

7. Эти машины (are sent) в Германию.
8. Ваши книги (will be left) на столе.
9. Эта вещь (has been forgotten) каким-то студентом.
10. Один самолет (was shot down) зенитным огнем.

b. Translate:

1. My work is done and I'm free.
2. Is your work finished?
3. The money is paid.
4. All corrections have been made.
5. His letter has been received.
6. We were told that today we shall have no more lessons.
7. He was given a ticket to the concert.
8. By whom is this book written?
9. This telegram was sent at 9 o'clock.
10. The meeting is cancelled.

128

30th Lesson - Тридца́тый урок

1. Long Form of Past Passive Participles

Participles in Russian are often called "verbal adjectives," i.e. adjectives formed from verbs. Just like adjectives, participles have the short form and the long form.

The short form is used only as a predicate.

Письмо было написано.	The letter was written.

The long form is used only as a modifier.

Написанное письмо лежало на столе.	A written letter was lying on the table.

The long form is obtained by adding -ный (-ная, -ное, -ные) to the short participle ending in -н, and -ый (-ая, -ое, -ые) to the short participle ending in -т.

написан	ный	сбит	ый
	ная		ая
	ное		ое
	ные		ые

The long participles are declined like regular adjectives. They always agree in gender, number and case with the noun modified.

Около ангара стоял поврежденн	ый самолет.
Механики подошли к поврежденн	ому самолету.

ASI 129

2. The Long Participle in Place of a "КОТО́РЫЙ" Clause

Phrases with the long participle may be used in place of subordinate clauses introduced by который.

Мы получили письмо, которое было написано вами.

Мы получили письмо, написанное вами.

Кто нашел книгу, которую вы забыли в классе?

Кто нашел забытую вами в классе книгу?

3. Participle and Participial Phrases as Modifiers

When a participial phrase is used to modify a noun, this phrase can be placed either before or after the noun which it modifies.

Письмо, написанное вами, лежит на столе.

Написанное вами письмо лежит на столе.

If the participle alone modifies a noun, it must always be placed in front of the noun.

Написанное письмо лежит на столе.

Compare with a simple adjective:

Интересное письмо лежит на столе.

L 30

Упражнения
Exercises

П р и м е р ы :
Examples

Учитель	Студент
а. Работы, которые проверены учителем, лежат на столе.	Работы, проверенные учителем, лежат на столе.

1. Медсестра, которая была приглашена тобой, уже приехала.
2. Новости, которые были сообщены вами, очень интересны.
3. Багаж, который привезли сегодня утром, находится в гараже.
4. Дом, который был построен в прошлом году, продан.
5. Работа, которая была начата в понедельник, скоро будет кончена.
6. Где письмо, которое было получено сегодня утром?
7. Вещи, которые были положены на стул, упали.
8. Письмо, которое послали по неправильному адресу, вернулось.
9. Где документ, который был переведен на английский язык?
10. Здесь лежат все книги, которые были возвращены студентами.
11. Завтрак, который был приготовлен хозяйкой, был очень вкусный.
12. Чемоданы, которые привезли с вокзала, стоят в коридоре.

Acc. 1 1

13. Билеты, которые были заказаны вами, можно получить в кассе.

14. Мне очень понравился концерт, который был устроен студентами.

15. Передача, которая была начата утром, все еще продолжается.

16. Солдаты, которые были освобождены ст работы, ушли в казарму.

b. Вот книга, которая была обещана учителем. | Вот обещанная учителем книга.

1. Где бумаги, которые были подписаны начальником?

2. Оба самолета, которые были сбиты противником, сгорели.

3. Вот письмо, которое было найдено мной в коридоре.

4. Понравился ли вам рассказ, который был прочитан в классе?

5. Нам выдали винтовки, которые были привезены со склада.

6. Принесите все диктовки, которые были проверены.

7. Все были очень рады письму, которое было получено вчера.

8. Он не сказал мне о письме, которое было получено вчера.

9. Она говорит о письме, которое было получено вчера.

10. У меня есть книга, которая была издана в Германии.

11. У меня нет книги, которая была издана в Германии.

12. Мы учимся по книге, которая была издана в Германии.

13. Я читал книгу, которая была издана в Германии.

14. Он пришел с книгой, которая была издана в Германии.

15. Мы говорим о книге, которая была издана в Германии.

L 30

16. Вот документы, которые выданы штабом.

17. Здесь несколько документов, которые выданы штабом.

18. Дайте мне документы, которые выданы штабом.

19. Что вы будете делать с документами, которые выданы штабом?

20. Мы говорили о документах, которые выданы штабом.

П е р е в е д и т е:
Translate

1. I came to the city that was recently occupied by our troops.

2. The order, which was signed by the general, was on the table.

3. The attack,which was begun in the morning,is still in progress.

4. All documents brought from HQ were put on your desk.

5. The damaged aircraft made a forced landing.

6. Pieces of broken glass were lying on the floor.

7. All the translated documents were sent to HQ.

8. I am living next to the recently built church.

9. All ordered goods (products) were received on time.

10. This is a house built several hundred years ago.

11. The luggage, which was brought from the station, is in the garage.

12. I've always corrected all of the papers written by the students.

13. This film is called "Behind the Closed Door."

14. When I met him on the street, he was with a well-dressed woman.

15. We were talking with the soldier who was recently liberated from captivity.

Домашняя работа
Homework

Replace the phrases with "который" by participial constructions:

1. Кто нашел книгу, которая была забыта вами в классе?
2. Об этом сообщено в приказе, который был подписан генералом.
3. У сержанта, который был переведен в Европу, большая семья.
4. Я познакомился с офицером, который назначен в штаб.
5. Как фамилия доктора, который был вызван вами?
6. Я прочитал телеграмму, которая была получена вчера.
7. Документ, который был переведен на русский язык, потерян.
8. Я нашел ключи, которые были потеряны.
9. Пилот, который был освобожден из плена, поехал домой.
10. Дайте мне все документы, которые были проверены.

Переведите:
Translate

1. The car was repaired by the mechanic. The repaired car is in the garage.
2. The order has been signed. The signed order was sent to the colonel.
3. The letter is written. The written letter is on my desk.
4. I bought a house built in 1950.
5. Here is the telegram sent by the radio-operator.

31st Lesson - Три́дцать пе́рвый урок

1. Present Active Participle and its Function

Russian participles may be both active and passive, and they may be in the present or past tense (there are no future participles).

The present active participle may replace a phrase consisting of который + present tense.

Офицер, который работает здесь, говорит по-русски.	The officer who works here speaks Russian.
Офицер, работающий здесь, говорит по-русски.	The officer working here speaks Russian.

Note that such replacement is possible only when the subordinate clause containing который + present tense indicates the action of the noun mentioned in the main clause.

2. Formation of Present Active Participle

The present active participle is formed from the 3rd person plural of the present tense by dropping "т" and adding the participial ending -щий, -щая, -щее or -щие.

Они работаю	т	Они говоря	т
работаю	щий	говоря	щий
работаю	щая	говоря	щая
работаю	щее	говоря	щее
работаю	щие	говоря	щие

3. Present Active Participles Ending in -СЯ

Present active participles of verbs ending in -ся add particle -ся to the regular participial endings.

Они мо́ю They wash	тся	Они нахо́дя They are located	тся
мо́ю	щийся	находя́	щийся
мо́ю	щаяся	находя́	щаяся
мо́ю	щееся	находя́	щееся
мо́ю	щиеся	находя́	щиеся

4. Participle and Participial Phrase as Modifiers

When a participial phrase is used to modify a noun, this phrase can be placed either before or after the noun which it modifies.

Туристы, приезжающие в наш город, не говорят по-русски.	Tourists coming to our city do not speak Russian.
Приезжающие в наш город туристы не говорят по-русски.	Those tourists who come to our city do not speak Russian.

If a participle alone modifies a noun, it must always be placed in front of the noun.

Приезжающие туристы не говорят по-русски.
Visiting tourists do not speak Russian.

Compare with simple adjective:

Американские туристы не говорят по-русски.
American tourists do not speak Russian.

136

5. Declension of Present Active Participles

The present active participles have the long form only and are declined like adjectives.

Где	профессор	, уезжающ	ий	Where is the professor who is leaving for Europe?
в Европу?				
Здесь нет	профессор	а, уезжающ	его	The professor who is leaving for Europe is not here.
в Европу.				
Скажите это	профессор	у, уезжающ	ему	Tell that to the professor who is leaving for Europe.
в Европу.				

Упражнения
Exercises

Примеры:
Examples

Учитель	Студент
a. которая знает	знающая
который получает	которые покупают
которые служат	которое лежит
который берет	который командует
которая не понимает	которая рассказывает
b. который закрывается	закрывающийся
который формируется	которые вооружаются
которые интересуются	который одевается
который собирается	которая начинается
которое называется	которые смеются

c. Самолет, который летает над городом, двухмоторный. | Самолет, летающий над городом, двухмоторный.

1. Майор, который едет в автомобиле, наш начальник.
2. Студенты, которые слушают доклад, скоро кончат школу.
3. Девушка, которая сидит на диване, моя сестра.
4. Письмо, которое лежит на столе, было получено вчера.
5. Сержант, который дежурит в штабе, служит в нашей части.
6. Мне сказал об этом полковник, который командует первым полком.
7. Женщина, которая стоит на углу, ждёт автобуса.
8. Кусты, которые растут в саду, закрывают наши окна.
9. Люди, которые любят музыку, часто ходят на концерты.
10. Машинстка, которая работает у нас, скоро выходит замуж.
11. Судно, которое стоит в порту, уходит в три часа.
12. Человек, который сидит в соседней комнате, ждет вас.
13. Лейтенант, который служит в штабе, знает несколько языков.
14. Дети, которые играют в саду, мешают нам работать.
15. Радистка, которая принимает радиограммы, всегда очень занята.
16. Сосед, который красит свой дом, служит в банке.

d. 1. Там работают механики, которые готовят самолет к вылету.
2. Там сидят пилоты, которые готовятся к вылету.
3. Учитель, который начинает урок в 8 часов, уже здесь.
4. Мы идем на урок, который начинается в 8 часов.
5. Село, которое находится на том берегу, занято противником.

138

L 31

6. К командиру пришли офицеры, которые остаются на базе.

7. Вот идёт автобус, который останавливается около вокзала.

8. Все солдаты, которые встречаются в этом клубе, служат в нашем полку.

9. Сержант, который занимается в библиотеке, наш студент.

10. Урок, который кончается в 11, начинается в 10.10.

11. В вагонах сидят солдаты, которые возвращаются с фронта.

12. Там стоит яхта, которая называется "Дельфин".

е. Солдаты, которые сидят здесь, прибыли с фронта. | Сидящие здесь солдаты прибыли с фронта.

1. Капитан, который идет по улице, приехал сюда из Вашингтона.

2. Механики, которые ремонтируют грузовики, начали работу рано утром.

3. Летчик, который патрулирует в этом районе, заметил подводную лодку.

4. Сержант, который сидит здесь, уезжает в Москву.

5. Люди, которые разговаривают в коридоре, мешают нам заниматься.

6. Человек, котрый строит этот дом, приехал из франции.

7. Все студенты, которые опаздывают, должны явиться к командиру.

8. Библиотека, которая находится на нашей улице, переезжает в другое здание.

обл 139

f. друг, живущий в Нью-Йорке
Я получил письмо от ...

Я получил письмо от друга, живущего в Нью-Йорке.

1. Летом я ездил к ...
2. Я рассказывал о ...
3. Недавно я был у ...
4. Я разговаривал с ...

g. отряд, идущий на разведку

1. Я не видел ...
2. Передайте это ...
3. Кто командует ... ?
4. Мы говорим об ...

h. машинистка, работающая на заводе

1. Все пришли кроме ...
2. Мы заходили к ...
3. Я вижу ...
4. Поговорите с ...
5. Он рассказывал о ...

i. студенты, живущие в городе

1. Вот книги для ...
2. Дайте этот перевсд ...
3. Мы ждем ...
4. Я разговаривал со ...
5. Что вы рассказывали о ...

L 31

j. Здесь много людей, которые говорят по-русски. Здесь много людей, говрящих по-русски.

1. Я знаю девушку, которая сидит у окна.
2. Мы едем в город, который находится в горах.
3. Я говорил с медсестрой, которая работает в этом госпитале.
4. Дайте мне книгу, которая лежит на столе.
5. Спросите сержанта, который сидит в той комнате.
6. Передайте это письмо солдату, который стоит у ворот.
7. Я знаком со студентом, который учится в этой школе.
8. Он помогает механику, который работает в гараже.
9. Спросите у радиста, который передает новости.
10. Мы встречаем туристов, которые приезжают сюда на лето.
11. Как фамилия профессора, который читает лекцию?
12. Студент не понимает у ителя, который говорит с ним по-русски.
13. Вы знаете людей, которые живут в этом доме?
14. Мы живем в доме, который стоит на берегу реки.

141

Домашняя работа
Homework

a. Replace the phrases with "КОТОРЫЙ" by participial constructions:

1. Я вижу почтальона, который несет нам письма.
2. Не мешайте студенту, который готовит уроки.
3. Мы встретили человека, который знает вашего брата.
4. Поговорите с инженером, который знает вашего брата.
5. Он живет в доме, который находится в центре города.
6. Вот самолет, который вылетает через час.
7. Дайте мне газету, которая лежит на столе.
8. Я знаком с девушкой, которая живет в этом доме.
9. Мы говорили о солдатах, которые возвращаются с фронта.
10. Учитель смотрит на студентов, которые пишут перевод.
11. Скажите об этом солдатам, которые остаются в казарме.
12. Вы знакомы со студентами, которые говорят по-русски?

b. Translate (use participles):

1. The nurse, who is talking with the doctor, is not working in this hospital.
2. The train, which is stopping at this station, is always late.
3. The Lt.Col., who is working at HQ, arrived from Germany.
4. We were at the radio station located outside of town.
5. The planes flying towards the sea are ours.
6. The captain walking down the street is our Company Commander.
7. The infantry units returning from maneuvers belong to the 5th Division.

142

32nd Lesson - Тридцать второй урок

1. Past Active Participle

A phrase with который + past tense can be replaced by a verbal adjective which is called the past active participle.

Офицер, который писал это письмо, служил в Европе.

Офицер, писавший это письмо, служил в Европе.

The officer, who wrote this letter, served in Europe.

Such replacement is possible when the clause containing который + past tense indicates the action of the noun mentioned in the main clause.

2. Formation of Past Active Participles

Past active participle is formed from the past tense (imperfective or perfective) by dropping -л and adding the participial ending -вший, -вшая, -вшее, -вшие.

говори	л
говори	вший
говори	вшая
говори	вшее
говори	вшие

сказа	л
сказа	вший
сказа	вшая
сказа	вшее
сказа	вшие

3. Past Active Participle Ending in "-ШИЙ"

Verbs which have no -л in the masculine past tense form the past active participle by adding the ending -ший (without -в) to the masculine past tense.

принёс brought	(carried)
принёс	ший
принёс	шая
принёс	шее
принёс	шие

погиб died	(perished)
погиб	ший
погиб	шая
погиб	шее
погиб	шие

SPI 143

4. Past Active Participle of the Verb ИДТИ́

The past active participle of the verb идти is шёдший This form appears also in verbs derived from идти by prefixation.

идти - шёл	шедший
при	шедший
у	шедший
подо	шедший etc.

5. Past Active Participles ending in "-СЯ"

The past active participle of verbs ending in -ся have -ся added to the regular ending.

мы́	лся	верну́	лся
washed		returned	
мы́	вшийся	верну́	вшийся
мы́	вшаяся	верну́	вшаяся
мы́	вшееся	верну́	вшееся
мы́	вшиеся	верну́	вшиеся

6. Participle and Participial Phrase as Modifiers

When a participial phrase is used to modify a noun, this phrase can be placed either before or after the noun which it modifies.

Войска, наступавшие на город, были задержаны. — The troops attacking the city were detained.

Наступавшие на город войска были задержаны.

If a participle alone modifies a noun, it must always be placed in front of the noun.

Наступавшие войска были задержаны. — The attacking troops were detained.

L 32

7. Declension of Past Active Participles

They have the long form only and are declined like adjectives.

Где живёт человек	, написавш	ий	Where does the man live who wrote this letter?
это письмо?			
Здесь нет человек	а, написавш	его	The man who wrote this letter is not here.
это письмо.			
Я иду к человек	у, написавш	ему	I am going to see the man who wrote this letter.
это письмо.			

8. Conversion of Participles into Adjectives and Nouns

In Russian, as in other languages, a participle may be converted into an adjective or a noun and lose its verb characteristics (tense, aspect).

a. Some participles, active and passive, have been completely converted into the adjective category and now denote only quality, for example:

блестя́щий снег	glistening snow
настоя́щее время	present tense
бу́дущее время	future tense etc.

b. Some participles may be used as nouns, as are some adjectives:

Бу́дущее покажет результаты нашей работы.	The future will show the results of our work.
Секу́щая проходит через эту точку.	The secant passes through this point.
Слу́жащие получили зарплату.	The employees received their pay.
	etc.

Упражнения
Exercises

П р и м е р ы :
Examples

Учитель:	Студент:
a. который читал	читавший
которые купили	которая видела
которая приехала	которые жили
который сказал	которая ждала́
которые не понимали	который встретил
b. который принёс	принёсший
который вёз	которая умерла
которые привезли	которое погибло
которая унесла	который спас
который помог	которые привыкли
c. которая пришла	пришедшая
который подошёл	которые вышли
которые ушли	которая нашла
которая вошла	который вошёл
который нашел	которые перешли
d. которые учились	учившиеся
который остановился	которая находилась
которая боялась	которые остались
которые встретились	который брился
который оделся	которая началась
e. Офицер, <u>который командовал</u> этой частью, был ранен.	Офицер, <u>командовавший</u> этой частью, был ранен.

1. В школе работает учительница, которая приехала из Германии.

2. На углу стояли люди, которые ждали автобуса.

L 32

f. 1. Человек, который показал нам дорогу, понимает по-английски.

2. Здесь стоят зенитки, которые сбили два самолета.

3. Против нас сидела девушка, которая читала газету.

4. Сержант, который продал мне автомобиль, уехал отсюда.

5. Письмо, которое лежало на столе, упало под стол.

6. Войска, которые защищали этот город, должны были отступить.

g. 1. Солдат, который спас офицера, был награжден.

2. Солдаты, которые достигли вершины горы, сели отдыхать.

3. Девочка, которая принесла это письмо, дочь нашего соседа.

4. Люди, которые привыкли работать, не устают быстро.

5. Офицер, который погиб во время атаки, был командиром 2-ой роты.

6. Радистка, которая перенесла тяжелую болезнь, всё еще в отпуску.

7. Дерево, которое росло перед домом, закрывало вид на море.

8. Профессор, который умер вчера, был учителем моего отца.

h. 1. Противник обстрелял грузовики, которые шли по дороге.

2. Женщина, которая нашла деньги, обещала принести их сюда.

3. Часть, которая перешла реку, повернула направо.

4. Офицеры, которые ушли в штаб, скоро вернутся.

5. Моя сестра, которая вышла замуж, скоро уезжает.

6. Человек, который шёл по улице, упал и сломал ногу.

147

i. почтальон, который принес эти письма

Я встретил ...	Я встретил почтальона, принёсшего эти письма.

1. Мы разговаривали с ... .
2. Я не видел ... .
3. Он подошёл к ... .
4. Через дорогу переходит ... .
5. Он спросил о ... .

j. машина, которая остановилась около штаба

1. Командир сел в ... .
2. Дежурный подошёл к ... .
3. Солдаты стояли около ... .
4. Кто сидит в ... .
5. Мы наблюдали за ... .

k. отряд, который перешел реку

1. Разведчики заметили ... .
2. Пошлите помощь ... .
3. Кто командует ... .
4. У ... нет минометов.
5. Мы получили сведения об ... .

1. грузовики, которые везли оружие

1. По дороге шли ... .
2. Противник стрелял по ... .
3. Командир спрашивал о ... .

148

L 32

4. Солдаты ехали за ... .

5. Вчера мы видели много ... .

m. Мы помогали крестьянину, который работал в поле. | Мы помогали работавшему в поле крестьянину.

1. Учитель говорил со студентами, которые подошли к нему.

2. Всех солдат, которые заболели, мы отправили в госпиталь.

3. Он говорил о художнике, который недавно умер.

4. Они сидели в лодке, которая стояла у берега.

5. Он поднял газету, которая лежала на полу.

6. Я не мог сообщить этого офицерам, которые были в отпуску.

7. Они разговаривали с инженером, который приехал из Москвы.

8. Кондуктор подошел к пассажирам, которые выходили из вагона.

n. Люди работающие там, говорят по-русски. | Люди, работавшие там, говорили по-русски.

1. Я часто встречаюсь с людьми, живущими в этом доме.

2. Они разговаривают с механиком, проверяющим мотор.

3. Кто сидел в машине, стоявшей перед домом?

4. Я видел самолет, летевший на базу.

5. Солдаты сидящие в ресторане, слушают радио.

6. Я видел танки, переходившие реку.

7. В классе сидят студенты, пишущие сочинение.

8. Мне нужна была карта, лежавшая на столе.

9. Он служил с офицером, командовавшим этой частью.

10. Студенты, стоящие на улице, ждут автобуса.

601

11. Я вижу танки, идущие к лесу.
12. Там сидел генерал, ехавший на фронт.
13. Люди, разговаривающие в коридоре, мешают нам работать.
14. Мы хотели видеть сержанта, работавшего на складе.
15. Пассажир, сидевший у окна, спал.
16. Они говорят об офицерах, служащих в артиллерии.

Домашняя работа
Homework

a. Replace the phrases with "<u>который</u>" by participial constructions:

1. Вы знаете человека, который принес это письмо?
2. Он разговаривает с офицером, который служил в нашем полку.
3. Помогите человеку, который устал.
4. Я знал капитана, который работал в штабе.
5. Командир говорил о солдате, который погиб в бою.
6. Ветер повредил дерево, которое росло на горе.
7. Учитель взял книгу, которая лежала на столе.
8. Я разговаривал с девушкой, которая училась со мной в школе.
9. Разведчик сообщил о танках, которые шли по дороге.
10. Там было много людей, которые говорили по-русски.
11. Мы подъехали к солдатам, которые стояли у ворот.
12. Заплатите человеку, который привез ваши вещи.

150

13. В вагонах сидели солдаты, которые возвращались с фронта.

14. Мы разговаривали с людьми, которые приехали из Европы.

15. Они ехали по дороге, которая поднималась в гору.

b. Translate (Use participial construction):

1. I picked up the letter which was lying on the floor.

2. We met the people who had come from England.

3. A student who had written the composition left the room.

4. The people who were living upstairs moved to a new apartment.

5. He talked about students who had studied in Germany.

151

33rd Lesson - Три́дцать тре́тий урок

1. Active and Passive Constructions

As it has already been stated (See L.29) one idea can be expressed in two ways, by using either active or passive construction. Some passive constructions are formed with the aid of the Short Past Passive Participle:

Это письмо было написано студентом.

Деньги были посланы братом.

Past Passive Participles, however, are formed from the perfective verbs only. The next paragraph will deal with the imperfective verbs in passive constructions.

2. Rendering of Passive Constructions in the Imperfective

In order to form a passive construction in the imperfective aspect, imperfective verbs ending in -ся are often used:

Кто выполняет	эту работу?	Эту работу выполняет сержант.	
Кем выполняет	ся эта работа?	Эта работа выполняет сержантом.	ся

The verb in -ся can be in any tense.

Present: Эта работа выполняется сержантом.

Past : Эта работа выполнялась сержантом.

Future : Эта работа будет выполняться сержантом.

152

NOTES:

a. In the active construction the subject (сержант) is the actor. In the passive construction the subject of the sentence (работа) is acted upon and the actor is in the instrumental case.

b. The actor (сержант) in both active and passive constructions is placed at the end of the statement. This type of construction puts more emphasis on the actor.
(... by the sergeant, not by someone else)

c. There are many imperfective verbs which cannot be used in the above described construction.

3. Constructions without an Actor in the Imperfective

Statements in which the actor is not mentioned can be constructed in two ways:

a. by using the verb in the 3rd person plural:

Почту закрывают в 5 часов.

b. by using the verb in -ся with the passive meaning:

Почта закрывается в 5 часов.

Note that in order to preserve the same meaning as in the active statement the word order of the passive construction is not changed.

4. Verbs Ending in "-ЫВАТЬ" or "-ИВАТЬ"

The imperfective verbs which form their perfectives with the aid of prefixes may produce not one perfective but several, according to the number of prefixes available.

Thus:

	писать	to write			читать	to read
на	писать			про	читать	
пере	писать	to rewrite		пере	читать	to reread
под	писать	to sign		до	читать	to finish reading
	etc.				etc.	

But among those perfectives only one retains the meaning of the original verb. All other perfectives have some different meaning. In order to provide these verbs with the corresponding imperfectives the ending -ывать or -ивать is added to the prefixed stem.

		пис	ать		кур	ить	to smoke
Perf.	пере	пис	ать	за	кур	ить	to light up a cigarette, pipe, etc.
Imperf.	пере	пис	ывать	за	кур	ивать	

5. The Verb БЫВА́ТЬ

быва́ть,	быва́-ю,	-ешь;	быва́л;	бу́ду быва́ть
побыва́ть	---		побыва́л,	побыва́-ю, -ешь

This verb has the following meanings:

a. быва́ть / побыва́ть to be, to visit (as a repeated or habitual action)

Он часто бывает у меня. He often comes to see me.

CGI

Я <u>бываю</u> у него каждую субботу.	I go to see him every Saturday. (I'm at his place every Saturday.)
Она <u>бывает</u> в этом городе довольно часто.	She comes to this city quite often. (She is in town quite often.)
Генерал <u>побывал</u> на всех участках фронта.	The general visited all sectors of the front.
b. <u>бывать</u> (Imperf.only)	to happen, to occur, to take place
В Монтерее часто <u>бывают</u> туманы.	It's often foggy in Monterey.
Такие случаи <u>бывают</u> не часто.	Such incidents do not occur very often.
Сегодня он не пришёл в школу. Это с ним <u>бывает</u> очень редко.	He didn't come to school today. Very seldom does he miss a day.
Такая погода, как сейчас, <u>бывала</u> редко.	We've seldom had such weather.

Упражнения
Exercises

П р и м е р ы :
Examples

a. Сержант всегда выполнял эту работу.	Эта работа всегда выполялась сержантом.

1. Радист записывал передачи.
2. Наши студенты издают газету "Школьная жизнь".
3. Директор будет принимать служащих.
4. Противник забивает нашу передачу.
5. Командир назначает дежурных.
6. Сержант выдает патроны.
7. Кто проверяет наши диктовки?
8. Кто устраивал этот вечер?

b. Все приказы подписывает полковник.	Все приказы подписываются полковником.

1. Все телеграммы принимает дежурный.
2. Оружие выдавал заведующий складом.
3. Собрание всегда назначает директор.
4. Эту работу будут выполнять молодые солдаты.
5. Приказы обычно читал нам старшина.
6. Все дела клуба ведет сержант.
7. Самолеты подготовляют к вылету механики.
8. Эти документы будет проверять начальник.

L 33

с. Приказ отменяют | Приказ отменяется

1. Там строят вышки.
2. Этот ресторан открывают рано утром.
3. Все сведения сообщают по радио.
4. Нашу машину ремонтируют.
5. Тетради выдают в канцелярии.
6. Молодых людей призывают на военную службу.
7. По пятницам на обед подают рыбу.
8. Это здание ни разу не ремонтировали.
9. Последние известия передают по радио.
10. Этот магазин закрывают в 7 часов.
11. Здесь продают папиросы.
12. Там будут строить новый мост.
13. В этой книге описывают жизнь Достоевского.
14. Что производят на этом заводе?
15. Раненых солдат часто награждают орденами.
16. В котором часу открывают аптеку?
17. Когда привозят почту?
18. Как пишут это слово?
19. Когда будут проверять наши работы?
20. Как произносят это слово?

d. Вопрос, который вы поднимаете, очень сложный. | Вопрос, поднимаемый вами, очень сложный.

1. Работа, которую вы предлагаете, очень интересует меня.
2. Сколько времени можно держать книги, которые выдаются библиотекой?
3. Солдаты, которые посылаются на фронт, прошли специальную подготовку.
4. Вопросы, которые задаются на экзамене, бывают очень трудными.
5. Мы каждый день слушаем новости, которые передаются по радио.
6. Анкета, которая заполняется мною, очень длинная.
7. Вещи, которые продаются в этом магазине, получены из Японии.
8. Газету, которая издается вами, читает весь город.

e. <u>сведения, передаваемые по радио</u>

1. Никто не верит ... .
2. Мы каждый день слушаем ... .
3. Они разговаривали о ... .
4. Я интересуюсь ... .

f. <u>бывать - побывать</u>

1. Она часто ... у нас.
2. Я ... дома по вторникам.
3. Часто ли вы ... у Иванова?
4. Такая погода, как сейчас, ... редко.

L 33

5. Приходите в 6 часов; он всегда ... в это время дома.

6. В Монтерее никогда не ... туманов.

7. Когда вы ... дома?

8. Я ездил в город и ... у всех своих знакомых.

П е р е в е д и т е:
Translate

1. Where are the books which are being issued to the students?

2. A new school is being built here.

3. This word is not translated into Russian.

4. In time of war all young men are drafted into the army.

5. In our library the books are given out for 7 days only.

6. Our textbook is still being written.

7. How is this expression translated into Russian?

8. Coal and oil are transported by rail.

Домашняя работа
Homework

a. Change active constructions into passive ones:

1. Учитель проверяет домашние работы.
2. Все студенты читают эту газету.
3. Командир дает отпуска.
4. Этот завод производит автомобили.
5. Кто выдает патроны?
6. В клубе часто устраивают концерты.
7. Билеты продают в кассе.
8. Здесь будут строить новую школу.
9. Переводы всегда проверяет этот учитель.
10. Как это делают?
11. Здесь не разрешают курить.
12. Кто организует этот концерт?

b. Translate:

1. How is this word written?
2. The stores are closed at 6 o'clock here.
3. The car is being repaired by the mechanic.
4. Such work is usually done in class.
5. A new railway is being built in that region.
6. This word is not translated into Russian.
7. When are you (usually) at home?

160

34th Lesson - Три́дцать четвёртый урок

1. Verbal Adverb and Its Function

There is a verbal form in Russian which in its function is close to the adverb. This form is called the verbal adverb (Russ.: деепричáстие). It may be imperfective or perfective, depending on the verb it is derived from.

The verbal adverbs (V.A.):

a. have no inflection;

b. may be used only when the main and subordinate clause have the same subject;

c. should not be confused with English gerunds which correspond in Russian to verbal nouns as:

куре́ние - (the) smoking

пла́вание - (the) swimming

2. Imperfective Verbal Adverb

Чита́я газету, он курил.

While reading the paper, he smoked.

The word "чита́я" is the imperfective verbal adverb.

The imperfective V.A. denotes an additional action which takes place simultaneously with the action expressed by the verb which it modifies. It can be illustrated graphically thus:

Imperfective V.A. may be rendered into English by the present participle:

Он сидел у стола, <u>читая</u> газету.	He was sitting at the table reading a book.
Мы вышли из комнаты, <u>разговаривая</u> и <u>смеясь</u>.	We left the room talking and laughing.

V.A. can often replace a subordinate clause which begins with <u>когда</u>.

<u>Когда он работал</u> здесь, он научился говорить по-русски.
When he was working here, he learned to speak Russian.

<u>Работая</u> здесь, он научился говорить по-русски.
While working here, he learned to speak Russian.

But in the sentence:

Когда я вошел в комнату, она сидела у окна.
(When I entered the room, she was sitting by the window.),

the V.A. can't be used because there are two different subjects.

Note also that the V.A. remains the same irrespective of the tense or the aspect of the verb which it modifies:

Работая здесь, он
While working here, he

- учится говорить по-русски. / is learning to speak Russian.
- учился говорить по-русски. / was learning to speak Russian.
- будет учится говорить по-русски. / will be learning to speak Russian.
- научился говорить по-русски. / learned to speak Russian.
- научится говорить по-русски. / will learn to speak Russian.

3. Forming of the Imperfective Verbal Adverbs

V.A. of the imperfective aspect is formed from the present tense, 3rd person plural, as follows:

(они)	чита́	ют	(они)	говор	я́т	(они)	слы́ш	ат
	чита́	я		говор	я́		слы́ш	а

The verbs ending in -авать (as вставать, давать, etc.) form imperfective V.A. directly from the infinitive.

встава́ | ть	дава́ | ть	задава́ | ть
to rise, to get up	to give	to assign
встава́ | я	дава́ | я	задава́ | я

4. The Imperfective Verbal Adverb from Verbs in "-СЯ"

Verbs in -ся form the imperfective V.A. by adding -ясь or -ась instead of -я or -а.

(они)	занима	ются	(они)	готов	ятся	(они)	лож	атся
	занима	ясь		готов	ясь		лож	ась

NOTE: Some verbs have no imperfective verbal adverbs:

a. monosyllabic verbs:

бить - to beat
пить - to drink
петь - to sing
мочь - to be able

b. the verbs:

писать - to write
бежать - to run
ждать - to wait
ехать - to ride

V.A. from the verb быть is бу́дучи. It may be rendered into English by either "being ..." or "while ...".

Бу́дучи военным корреспондентом, он часто ездил на фронт.
Having been (Since he was) a war correspondent, he often went to the front.
Бу́дучи в Москве, я познакомился с вашим братом.
While in Moscow I got acquainted with your brother.

Упражнения
Exercises

П р и м е р ы :
Examples

Учитель:	Студент:
a. сообщать	(они сообщают) - сообщая

брать, возвращать, выполнять, готовить, думать, обедать, шутить, стоять, лежать, начинать, кончать, бывать, описывать, осматривать, отступать, сидеть, гулять, слушать, быть, говорить, смотреть, знать

b. давать	давая

задавать, сдавать, отдавать, раздавать, передавать, издавать, вставать

c. учиться	(они учатся) - учась

возвращаться, интересоваться, заниматься, одеваться, торопиться, являться, жениться, бояться, сердиться, смеяться, защищаться, улыбаться

d. Когда я читал ваш перевод, я нашел в нем несколько ошибок.	Читая ваш перевод, я нашел в нем несколько ошибок.

1. Когда я бываю в городе, я всегда захожу к брату.
2. Когда я разговаривал с директором, я забыл спросить его об этом.
3. Когда они встречались, они никогда не здоровались.
4. Когда он переписывал эту фразу, он сделал ошибку.
5. Когда я заканчивал работу, я очень торопился.
6. Когда я возвращал ему деньги, я передал ему ваше письмо.
7. Когда командир посылал нас на задание, он дал нам карту.

031

164

8. Когда мы подлетали к аэродрому, мы попали в густой туман.

9. Когда я был мальчиком, я любил играть в футбол.

10. Когда я бывал у Петровых, я встречал там много интересных людей.

11. Когда он жил в Германии, он мало говорил по-английски.

12. Когда она была здесь, она ни разу не позвонила мне.

е. Он слушал меня и курил одну папиросу за другой.	Слушая меня, он курил одну папиросу за другой.

1. Мы гуляли в лесу и попали под дождь.

2. Он старался закончить работу вовремя и очень торопился.

3. Пилот набирал высоту и старался пробить облачность.

4. Она будет учиться в университете и работать в библиотеке.

5. Они стояли у двери и слушали наш разговор.

6. Мы работали в саду и не слышали, что звонит телефон.

7. Я интересуюсь физикой и много читаю по этому вопросу.

8. Учитель держал книгу в руке и что-то читал студентам.

9. Он хороший инженер. Он сразу нашел себе работу.

10. Я лежал на траве и читал газету.

11. Я знаю вас и охотно помогу вам.

12. Он болен и теперь не работает.

Домашняя работа
Homework

a. Replace the phrases with "<u>когда</u>" by V.A.:

1. Когда я читал его письмо, я не мог не смеяться.
2. Он сам не верил своим словам, когда рассказывал нам это.
3. Когда он готовится к экзамену, он повторяет все новые слова.
4. Мы встретили ее, когда выходили из кино.
5. Вчера вечером, когда я ложился спать, я почувствовал что у меня жар.
6. Когда мы вылетали с аэродрома, мы не знали, что погода будет такой плохой.
7. Он всегда много курит, когда работает.
8. Утром, когда я моюсь и бреюсь, я слушаю радио.

b. Translate (use V.A.):

1. You are mistaken, thinking that I know something about it.
2. They entered the room laughing.
3. While approaching the forest, our scouts saw the enemy tanks.
4. Going away, she promised to write often.
5. Flying over the clouds, we couldn't see land.
6. Returning from the institute, we stopped at a restaurant.
7. Greeting us, he took off his hat.

166

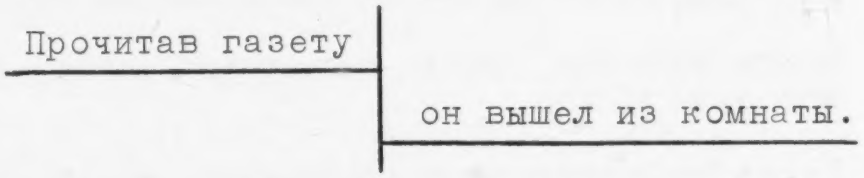
35th Lesson - Три́дцать пя́тый урок

1. Perfective Verbal Adverb

Прочитав газету, он вышел из комнаты.
Having read the newspaper, he left the room.

The word прочитав is a perfective verbal adverb. It denotes a completed action which precedes the action expressed by the verb which it modifies.

The sentence above can be illustrated graphically thus:



Like the imperfective verbal adverb, it can often replace a subordinate clause which begins with когда.

Когда я получу отпуск, я поеду домой.	When I obtain a leave, I'll go home.
Получив отпуск, я поеду домой.	Having obtained a leave, I'll go home.

Note also that irrespective of the tense, or the aspect of the verb which it modifies, the perfective verbal adverb always remains the same.

Прочитав газету, / Having read the newspaper,

- он будет писать письмо. / he will be writing a letter.
- он написал письмо. / he wrote a letter.
- он напишет письмо. / he will write a letter.

2. Formation of the Perfective Verbal Adverb

The perfective V.A. is formed from the past tense of the perfective verb. The final -л is dropped and the ending -в (or -вши) is added.

(я) прочита	л		(я) написа	л	
прочита	в(ши)*		написа	в(ши)	

3. The Perfective V.A. from Verbs in "-СЯ"

The reflexive verbs form the perfective V.A. from the past tense of the perfective verbs by dropping -лся and adding -вшись.

(я) помы	лся		(я) оде	лся	
помы	вшись		оде	вшись	

4. The Perfective V.A. of Verbs in "-ТИ"

The perfective verbs of motion ending in -ти

(войти, перейти, принести, etc.)

form their perfective V.A. from the 3rd person plural future perfective by dropping the ending -ут and adding -я.

(они) выйд	ут		(они) принес	ут	
выйд	я		принес	я	

---

* The ending -в is more often used.

5. Rendering into English

Perfective V.A. may be rendered into English with the help of:

a. a perfective participle

Прочитав книгу, он отнес ее в библиотеку.

Having read the book, he took it back to the library.

b. an adverbial clause

After he had read the book, he took it back to the library.

Упражнения
Exercises

П р и м е р ы :
Examples

Учитель:	Студент:
a. переменить	(переменил) - переменив
встретить, выпить, позавтракать, заплатить, обнаружить, отбить, отремонтировать, поручить, посадить, пригласить, решить, снять, уничтожить, устранить, включить, постучать, дать, получить	
b. вооружиться	(вооружился) - вооружившись
выкупаться, засмеяться, испугаться, остановиться, улыбнуться, подчиниться, отказаться, броситься, объединиться, построиться, скрыться, собраться, устроиться, заняться, подняться	

c. обойти | (они обойдут) - обойдя

увести, пройти, перенести, ввести, отойти, повести, увезти, перевести, перевезти, отвезти, отвести, перейти, выйти, подойти

d. Когда мы обнаружили противника, мы открыли по нему огонь.	Обнаружив противника, мы открыли по нему огонь.
Больной выпил лекарство и почувствовал себя лучше.	Выпив лекарство, больной почувствовал себя лучше.

1. Мы достигли вершины горы и решили отдохнуть.

2. Она заплакала и выбежала из комнаты.

3. Мы остановились у какого-то ресторана и попросили показать нам дорогу.

4. Противник понёс тяжелые потери и стал отступать.

5. Я подождал вас полчаса и уехал один.

6. Мы заплатили по счету и вышли из ресторана.

7. Он привёл свои дела в порядок и сдал их помощнику перед отпуском.

8. Она рассердилась на меня и перестала писать.

9. Когда туристы приехали в город, они долго не могли найти места в гостинице.

10. Друзья пообедали, выпили бутылку вина и решили поехать в кино.

11. Когда я поговорил с ним, я понял, что он ничем не может мне помочь.

12. Он заинтересовался книгой и забыл о том, что через час ему надо идти по делу.

L 35

Домашняя работа
Homework

a. Replace given constructions by Verbal Adverbs:

1. Когда он прочитал рапорт, он снял трубку и позвонил в штаб.
2. Когда я узнал об этом, я сразу же написал отцу.
3. Когда мы получили приказ, мы перешли в наступление.
4. После того как они купили телевизор, они стали редко ходить в кино.
5. Когда раненому сделали операцию, его отправили в тыл.
6. Когда я вернулся из отпуска, я нашел дома ее письмо.
7. Когда я встретился с ним, я не узнал его.
8. Когда они упаковали вещи, они вызвали такси.
9. Когда мы переправились через реку, мы быстро двинулись вперед.
10. Они построили новый дом и переехали в него.

b. Translate (use Verbal Adverb):

1. Having written two letters, I went to bed.
2. Having signed his report, the sergeant gave it to me.
3. After he had finished his work, he went home.
4. Having received money, he bought a new car.
5. After we turned right, we came out on the road.

171

A P P E N D I X

671

DECLENSION CHART OF RUSSIAN NOUNS

Basic Types

S I N G U L A R

Case:	"H a r d"		"S o f t"			"Hard"	"S o f t"		
	Masculine consonant	Neuter -o	Masculine -ь	Neuter ...и-е	-е	Feminine -а	-я	Feminine ...и-я	-ь
N.	студе́нт	сло́в|о	слова́р|ь	зда́ни|е	по́л|е	ла́мп|а	неде́л|я	ле́кци|я	част|ь
G.	-а		-я			-ы	-и		
D.	-у		-ю			-е	-е	-и	
A.	=Nom.or=Gen.	-о	=Nom.or=Gen.	-е		-у	-ю		-ь
I.	-ом		-ем			-ой	-ей		-ью
P.	-е		-е	-и	-е	-е	-е	-и	

P L U R A L

Case:	"H a r d"		"S o f t"			"Hard"	"S o f t"		
	Masculine consonant	Neuter -о	Masculine -ь	Neuter ... и-е	-е	Feminine -а	-я	Feminine ...-и-я	-ь
N.	студе́нт|ы	слов|а́	словар|и́	зда́ни|я	пол|я́	ла́мп|ы	неде́л|и	ле́кци|и	ча́ст|и
G.	-ов	-	-ей	-й	-ей	-	-ь	-й	-ей
D.	-ам		-ям			-ам	-ям		
A.	=Nom.or=Gen.	-а	=Nom.or=Gen.	-я		=Nom.or=Gen.	=Nom.or = Gen.		
I.	-ами		-ями			-ами	-ями		
P.	-ах		-ях			-ах	-ях		

N o t e.- Masculine nouns ending in -й (example: сара́й) are declined like "слова́рь," with the exception of the Genitive Plural which ends in -ев (example: сара́ев).

DECLENSION CHART OF RUSSIAN ADJECTIVES AND PARTICIPLES

Case:	S I N G U L A R						P L U R A L	
	"H a r d"			"S o f t"			"Hard"	"Soft"
	Masculine:	Neuter:	Feminine:	Masculine:	Neuter:	Feminine	All genders	All genders
N.	кра́сн|ый молод|о́й	кра́сн|ое молод|о́е	кра́сн|ая молод|а́я	си́н|ий	си́н|ее	си́н|яя	кра́сн|ые молод|ы́е	си́н|ие
	+Pass.Participles - long forms						+Pass.Part.	
G.	-ого		-ой	-его		-ей	-ых	-их
D.	-ому		-ой	-ему		-ей	-ым	-им
A.	=N.or=G. | -ое		-ую	=N.or=G. | -ее		-юю	=Nom.or= Gen.	
I.	-ым		-ой	-им		-ей	-ыми	-ими
P.	-ом		-ой	-ем		-ей	-ых	-их

"MIXED ADJECTIVES"

Case:	Stem ending in gutturals(г,к,х)			Stem ending in sibillants (ж,ш,ч,щ) with stress on the stem:			All genders	All genders
N.	ру́сск|ий плох|о́й	ру́сск|ое плох|о́е	ру́сск|ая плох|а́я	хоро́ш|ий	хоро́ш|ее	хоро́ш|ая	ру́сск|ие плох|и́е	хоро́ш|ие
				+ Active Participles - Present & Past tenses				
G.	-ого		-ой	-его		-ей	-их	
D.	-ому		-ой	-ему		-ей	-им	
A,	+N.or=G. | -ое			=N.or=G. | -ее		-ую	=Nom.or=Gen.	
I.	-им		-ой	-им		-ей	-ими	
P.	-ом		-ой	-ем		-ей	-их	

N o t e.- больш́ой is declined like плох|о́й.
General spelling rule: я, ю,ы are never written after г,к,х,ж,ч,ш,щ;
а, у,и are written instead.

DECLENSION OF PRONOUNS

CHART 1.

P E R S O N A L:							
Number:	S I N G U L A R:				P L U R A L:		
Person:	First:	Second:	Third:		First:	Second:	Third:
Nomin.	я	ты	он, оно́	она́	мы	вы	они́
Genit.	меня́	тебя́	его́ него́*	её неё*	нас	вас	их них*
Dative	мне	тебе́	ему́ нему́	ей ней	нам	вам	им ним
Accus.	меня́	тебя́	его́ него́	её неё	нас	вас	их них
Instr.	мной	тобо́й	им ним	ей не́ю	на́ми	ва́ми	и́ми ни́ми
Prepos.	обо мне́	о тебе́	о нём	о ней	о нас	о вас	о них

* The personal pronouns, 3rd person, take the letter "н" in all cases if it is used after any preposition. (Do not mix up with the possessive adjectives " его - his, её - hers, его - its, их - theirs, " which n e v e r change).

DECLENSION OF PRONOUNS

CHART 2.

Case ..	Possessive: Singular: Masc.	Possessive: Singular: Neut.	Possessive: Singular: Femin.	Possessive: Plur.: -	Reflexive: All persons	Demonstrative: Singular: Masc.	Demonstrative: Singular: Neut.	Demonstrative: Singular: Femin.	Demonstrative: Plural: -
N.	мо й тво й наш - ваш - сво й	мо ё тво ё на́ш е ва́ш е сво ё	мо я́ тво́ я на́ш а* ва́ш а* сво я́	мо и́ тво и́ на́ш и ва́ш и сво и́	None	э́тот тот	э́то то	э́та та	э́ти те
G.	- его́	-	ей	- их	себя́	э́того, того́		э́той, той	э́тих, тех
D.	- ему́	-	ей	- им	себе́	э́тому, тому́		э́той, той	э́тим, тем
A.	=Nom.or = Gen.	-ю, -у*		N.or G.	себя́	=Nom.or = Gen.		э́ту, ту	=Nom.or = Gen.
I.	- им	-	ей	- ими	собо́й	э́тим, тем		э́той, той	э́тими, те́ми
P.	(о) - ем	(о) -	ей	- их	о себе́	об э́том, о том		об э́той, о той	об э́тих, о тех

DECLENSION OF PRONOUNS

CHART 3

Case:	Interrogative:					
			Singular:			Plural:
	–	–	Masc.:	Neut.:	Femin.:	-
N.	кто	что	чей	чьё	чья	чьи
G.	кого́	чего́	чьего́		чьей	чьих
D.	кому́	чему́	чьему́		чьей	чьим
A.	кого́	что	=Nom.or =Gen.		чью	=Nom.or=Gen.
I.	кем	чем	чьим		чьей	чьи́ми
P.	о ком	о чём	о чьём		о чьей	о чьих

CHART 4

Case:	Definitive:							
	Singular:			Plural:	Singular:			Plural:
	Masc.	Neut.	Femin.	-	Masculine	Neuter	Feminine	-
N.	сам	само́	сама́	са́ми	весь	всё	вся	все
G.	самого́		само́й	сами́х	всего́		всей	всех
D.	самому́		само́й	сами́м	всему́		всей	всем
A.	=Nom.or=Gen.		самоё	сами́х	=Nom.or =Gen.		всю	=N.or=G.
I.	сами́м		само́й	сами́ми	всем		всей	все́ми
P.	о само́м		о само́й	о сами́х	обо всём		обо всей	обо всех

DECLENSION OF CARDINAL NUMERALS

Group I - II

CHART 1

Group:	I			II			
Gender: / Case:	Mascul.:	Neuter:	Femin.:	Masc. & Neuter:	Femin.	All genders:	
Nom.	оди́н	одно́	одна́	два	две	три	четы́ре
Gen.	одного́		одно́й	двух		трёх	четырёх
Dat.	одному́		одно́й	двум		трём	четырём
Acc.	=Nom. or =Gen.		одну́	=Nom.or=Gen.		=Nom.or=Gen.	
Instr.	одни́м		одно́й	двумя́		тремя́	четырьмя́
Prep.	об одно́м		одно́й	о двух		трёх	четырёх

DECLENSION OF CARDINAL NUMERALS

Group III - VI

CHART 2

Group	III	IV	V	VI
Case :	5 → 20, 30 пять ⋮ два́дцать три́дцать	50 → 80 пятьдеся́т ⋮ во́семьдесят III group + ending	40 со́рок 90 девяно́сто 100 сто	200 → 900 200→400 II group+ending 500→900 III group+ending
N.	пять во́семь -ь	се́мьдесят - десят	со́рок -	две́сти пятьсо́т -
G.	пяти́ восьми́ -и	семи́десяти - десяти	сорока́ -а	двухсо́т пятисо́т -сот
D.	пяти́ восьми́ -и	семи́десяти - десяти	сорока́ -а	двумста́м пятиста́м -стам
A.	пять во́семь -ь	се́мьдесят - десят	со́рок -	две́сти пятьсо́т -
I.	пятью́ восемью́ -ью	семью́десятью - десятью	сорока́ -а	двумястами́ пятьюста́ми -ста́ми
P.	пяти́ восьми́ -и	семи́десяти - десяти	сорока́ -а	двухста́х пятиста́х -ста́х

PREPOSITIONS AND THE CASES THEY GOVERN

Prepositions:	Principal meanings:	Cases: Gen.	Dat.	Acc.	Ins.	Prep. or L.	Notes:
без	without	x					
благодаря́	thanks to, owing to		x				
близ	near, close to	x					
в(во)	in, into, to, at, on			M		R	M-state of motion R-state of rest
вдоль	along	x					
вме́сто	instead of	x					
вне	outside of	x					
внутри́	inside of	x					
во́зле	near, close to	x					
вокру́г	(a)round	x					
вопреки́	contrary to		x				
впереди́	in front of	x					
в тече́ние	during , for	x					
для	for	x					
до	till, up to, before, as far as	x					
за	behind, beyond, for, at, instead of, after			x		x	
из(изо)	from, of, out of	x					
из-за	from around, from behind, because of	x					
из-под	from under	x					
к(ко)	to, towards, by		x				
кро́ме	except, besides	x					
круго́м	(a)round	x					

181 180

Prepositions:	Principal meanings:	Cases: Gen.	Dat.	Acc.	Ins.	Prep or L.	Notes:
ме́жду	between, among, amongst	(x)			x		(x) rarely used with this case
ми́мо	past, by	x					
на	to, on to, for, on, at			M		R	M-state of motion R-state of rest
над	over, above				x		
несмотря́ на	in spite of, despite			x			
о(об, обо)	about, of, on, concerning			(x)		x	(x) rarely used with this case
о́коло	by, near, around, about	x					
от(ото)	(away) from	x					
пе́ред	in front of, before				x		
по	along, at, due to, in, according to, on, by, after		x	(x)		x	(x) rarely used with this case
под	under, (occupied) by, for			x	x		
по́дле	by, near, close to	x					
позади́	behind	x					
по́сле	after	x					
посреди́	in the middle of	x					
при	in the time of, under, near, attached to					x	
про	about, concerning			x			
про́тив	opposite, against	x					
ра́ди	for, for the sake of	x					

Prepositions:	Principal meanings:	Cases:					Notes:
		Gen.	Dat.	Acc.	Ins.	Prep. or L.	
с(со)	from, from (off), with	x		(x)	x		(x) rarely used with this case
сквозь	through			x			
согла́сно	according to, in accordance with		x				
среди́	in the midst of	x					
у	by, at, near	x					
че́рез	across, through			x			

CONJUGATION OF VERBS

1-st CONJUGATION

Imperfective Aspect

Infinitive: чита́ть - to read		
Indicative Mood		
Present	**Past**	**Future**
я чита́ю ты чита́ешь[1] он) она́)чита́ет оно́) мы чита́ем вы чита́ете они́ чита́ют	я чита́л,-а ты чита́л,-а он чита́л она́ чита́ла оно́ чита́ло мы) вы)чита́ли они́)	я бу́ду) ты бу́дешь) он) она́)бу́дет) оно́) мы бу́дем) вы бу́дете) они́ бу́дут) читать
Imperative Mood	**Conditional-Subjunctive Mood**	
чита́й!, чита́йте!	я чита́л(а) бы ты читал(а) бы, etc.	
Participles		
	Active:	**Passive:**[2]
Present Past	чита́ющий чита́вший	чита́емый[3] чи́танный
Verbal Adverb : чита́я		

1 Stressed -ё-: поёшь, поёт, etc.
2 Intransitive verbs have no passive participles.
3 Participles of this type cannot be formed from all transitive verbs.

Perfective Aspect

Infinitive: прочита́ть - to read		
Indicative Mood		
Present	**Past**	**Future**
	я прочита́л,-а ты прочитал,-а он прочита́л она́ прочита́ла оно́ прочита́ло мы) вы)прочита́ли они́)	я прочита́ю ты прочита́ешь[1] он) она́)прочита́ет оно́) мы прочита́ем вы прочита́ете они́ прочита́ют
Imperative Mood	**Conditional-Subjunctive Mood**	
прочита́й!, прочита́йте!	я прочита́л(а) бы, ты прочита́л(а) бы, etc.	
Participles		
	Active:	**Passive:**[2]
Present Past	- прочита́вший	- проч́итанный
Verbal adverb : прочита́в (прочита́вши)		

1 Stressed -ё-: споёшь, споёт, etc.
2 Intransitive verbs have no passive participles.

CONJUGATION OF VERBS

2-nd CONJUGATION

Imperfective Aspect

Infinitive: стро́ить - to build		
Indicative Mood		
Present:	Past:	Future:
я стро́ю ты стро́ишь он) она́)стро́ит оно́) мы стро́им вы стро́ите они́ стро́ят	я стро́ил,-а ты стро́ил,-а он строи́л она́ стро́ила оно́ стро́ило мы) вы)стро́или они́)	я бу́ду) ты бу́дешь) он)) она́)бу́дет)стро́- оно́))ить мы бу́дем) вы бу́дете) они́ бу́дут)

Imperative Mood	Conditional-Subjunctive Mood
строй!,стро́йте!	я стро́ил(а) бы, ты стро́ил(а) бы, etc.

Participles		
	Active	Passive
Present	стро́ящий	Not used
Past	стро́ивший	Not used
Verbal Adverb: стро́я		

Perfective Aspect

Infinitive: постро́ить- to build		
Indicative Mood		
Present:	Past:	Future:
	я постро́ил,-а ты постро́ил,-а он постро́ил она́ постро́ила оно́ постро́ило мы) вы)постро́или они́)	я постро́ю ты постро́ишь он) она́)постро́ит оно́) мы постро́им вы постро́ите они́ постро́ят

Imperative Mood	Conditional-Subjunctive Mood
постро́й!,постро́йте!	я постро́ил(а) бы, ты постро́ил(а) бы, etc.

Participles		
	Active	Passive
Present	-	-
Past	постро́ивший	постро́енный
Verbal Adverb: постро́ив(ши)		

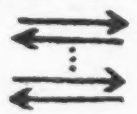
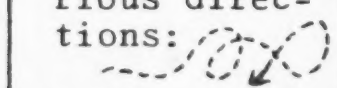
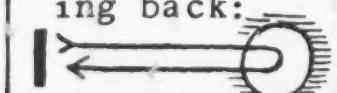
PATTERNS OF PARTICIPLES

ACTIVE VOICE		PASSIVE VOICE		
Present:	Past:	Past - short form:	Past - long form	Present:
Formation from: Imperf.verbs 3rd person pl. Present tense: by dropping -Т and adding: S. -щий, -щая, -щее Pl. -щие	Formation from: Imperf. & Perf.verbs Masculine sing. Past tense: a.verbs in -ТЬ by dropping - Л and adding: S. -вший, -вшая -вшее Pl.-вшие b.verbs in -ТИ by adding: S. -ший, -шая, -шее Pl. -шие	Formation from: Perfective verbs a.verbs in -ИТЬ,-ТИ from Future tense 1st person sing. by dropping - У, -Ю and adding: S. -ен, -ена, -ено Pl. -ены b.the rest of verbs from Past tense Masculine sing. by dropping - Л and adding: S. -н, -на, -но Pl. -ны c.irregular: w/suffix -Т- from Infinitive by dropping -Ь	Formation from: the short form of P.P.Parti- ciple Masculine sing.by adding to: a.the short form endings: S. -ный, -ная, -ное Pl. -ные b.irregular: short form w/suffix -Т- endings: S. -ый, -ая, -ое Pl.-ые	Formation from: Imperf.verbs 1st person pl. Present tense by adding: S.-ый, -ая, -ое Pl. -ые
чита́ю | т / щий	a.(про)чита́ | л / вший b.(при)нёс | - / ший	a. получ | у́ / ен b. прочита́ | л / н c. сбит | ь / -	a.полу́чен | - / ный b.проч́итан | - / ный c.сби́т | - / ый	чита́ем | - / ый

180

185

VERBS OF MOTION

Row	The three ideas of the verbs in Row I:	to go (on foot)	to run	to go (by conveyance)	to carry (by conveyance)	to carry	to lead, to conduct	to fly	to swim
I	1.Repeated or habitual motion:  2.Motion in various directions:  3.Going somewhere and coming back: 	ходи́ть (2) Present хожу́ хо́дишь хо́дят Past ходи́л Imperat. ходи́! -те!	бе́гать (1) Present бе́гаю бе́гаешь бе́гают Past бе́гал Imperat. бе́гай! -те!	е́здить (2) Present е́зжу е́здишь е́здят Past е́здил Imperat. е́зди! -те!	вози́ть (2) Present вожу́ во́зишь во́зят Past вози́л Imperat. вози́! -те!	носи́ть (2) Present ношу́ но́сишь но́сят Past носи́л Imperat. носи́! -те!	води́ть (2) Present вожу́ во́дишь во́дят Past води́л Imperat. води́! -те!	лета́ть (1) Present лета́ю лета́ешь лета́ют Past лета́л Imperat. лета́й! -те!	пла́вать (1) Present пла́ваю пла́ваешь пла́вают Past пла́вал Imperat. пла́вай! -те!
II	The idea of the verbs in Row II: Motion in a definite direction:	идти́ (1) Present иду́ идёшь иду́т Past шёл, шла шло, шли Imperat. иди́! -те!	бежа́ть (Irr.) Present бегу́ бежи́шь бегу́т Past бежа́л Imperat. беги́! -те!	е́хать (1) Present е́ду е́дешь е́дут Past е́хал Imperat. поезжа́й! -те!	везти́ (1) Present везу́ везёшь везу́т Past вёз, везла́ везло́ повезли́ Imperat. вези́! -те!	нести́ (1) Present несу́ несёшь несу́т Past нёс, несла́ несло́ несли́ Imperat. неси́! -те!	вести́ (1) Present веду́ ведёшь веду́т Past вёл, вела́ вело́, вели́ Imperat. веди́! -те!	лете́ть (2) Present лечу́ лети́шь летя́т Past лете́л Imperat. лети́! -те!	плыть (1) Present плыву́ плывёшь плыву́т Past плыл, плыла́, плы́ло плы́ли Imperat. плыви́! -те!

N o t e - The numbers in parenthesis indicate first or second conjugation of the verbs.

181